VIELEN DANK FÜR DEN KAUF IHRES NEUEN WASSERFILTERSYSTEMS VON BWT!

DE

Sie haben eine gute Wahl getroffen, denn Ihr neues Wasserfiltersystem ist ein echtes Qualitätsprodukt aus dem Hause BWT, dem europaweit führenden Wassertechnologie-Spezialisten aus Österreich.

1 FUNKTION DER BWT FILTERKARTUSCHEN

Im BWT-Wasserfiltersystem wird das Trinkwasser über 4 Filtrationsstufen behandelt:

Stufe 1: Partikelfiltration

Stufe 2: Je nach gewählter Filterkartuschen-Technologie, wird das Wasser in Stufe 2 wie folgt behandelt:
- **Soft Filtered Water:** Reduzierung des Kalk- und Schwermetallgehaltes
- **Soft Filtered Water Extra:** Verstärkte Reduktion des Kalkgehaltes, Reduzierung des Schwermetallgehaltes
- **Magnesium Mineralized Water:** Reduzierung des Kalk- und Schwermetall-gehaltes, Austausch von Kalzium- durch Magnesium-Ionen
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** Reduzierung des Kalk- und Schwermetallgehaltes, Austausch von Kalzium- durch Magnesium- und Zink-Ionen
- **Balanced Alkalized Water:** Reduzierung des Schwermetallgehaltes, Erhöhung des pH-Wertes auf >8,5

Stufe 3: Reduzierung des Gehaltes an geruchs- und geschmacksstörenden Stoffen (Chlor) und bestimmten organischen Verunreinigungen

Stufe 4: Feinfiltration

2 LEISTUNGSFÄHIGKEIT DER KARTUSCHE

Die Nutzungsdauer der Filterkartusche variiert je nach Einsatzort, da die Wasserqualität nicht überall gleich ist. Die Kapazität der Filterkartusche zum Härte-Rückhalt ist abhängig von der Härte des Wassers. Je härter das Wasser, desto früher ist die Filterkartusche erschöpft.

FILTERKAPAZITÄT	
Soft Filtered Water	120 L bei KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L bei KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L bei TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

Die angegebenen Substanzen, z.B. Blei und Kupfer, die durch den Filter reduziert werden, sind nicht in jedem Trinkwasser vorhanden.
Die Filterkartuschen erfüllen die mikrobiologischen Anforderungen an Wasserfilter nach EN 17093. Die Anforderungen nach EN 17093 zum Chlor-, Blei- und Kupferrückhaltevermögen werden erfüllt.

3 HINWEISE ZUR HANDHABUNG

3.1 ERSTINBETRIEBNAHME UND FILTERKARTUSCHENWECHSEL

(A) Vor dem Erstgebrauch oder dem Ersetzen der erschöpften Filterkartusche, Kanne, Trichter und Deckel des BWT-Wasserfiltersystems mit Spülmittel reinigen und gründlich mit warmem Wasser spülen. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme verwenden, da Kratzspuren auf dem BWT-Wasserfiltersystem entstehen können. Kanne und Trichter sind spülmaschinengeeignet. Der Deckel darf nicht in der Spülmaschine gespült werden.

(B) Um bestmögliche Filterleistung zu erzielen, empfehlen wir ein Einlegen der neuen Filterkartusche in Leitungswasser für 5 Minuten. Bitte das Wasser danach verwerfen.

(C) Danach die neue Filterkartusche mit leichtem Druck in den Trichter des Wasserfiltersystems einsetzen.

(D) Ist das BWT-Wasserfiltersytem mit dem automatischen Füllsystem „Easy-Fill" im Deckel ausgestattet, braucht der Deckel beim Füllen nicht abgenommen werden. Das Easy-Fill System öffnet automatisch, wenn der Wasserstrahl auf die Öffnung trifft und schließt nach dem Füllen selbstständig.

(E) Die erste gefilterte Wasserfüllung verwerfen und das BWT-Wasserfiltersystem erneut füllen. Es können feine schwarze Partikel von Aktivkohle ausgespült werden, die jedoch völlig unbedenklich sind. In diesem Fall empfehlen wir ein erneutes Befüllen und Verwerfen, bis das Wasser klar und frei von Partikeln ist.

(F) Das BWT-Wasserfiltersystem ist nun einsatzbereit.

3.2 ELEKTRONISCHER WECHSELANZEIGER „BOTTOMLIGHT"

Der „Bottomlight" misst die Zeit, in der aus dem Jug ausgegossen wird, daraus berechnet er die Nutzungsdauer und erinnert Sie durch ein Farbsystem (Ampelsystem) an den Filterkartuschenwechsel. Das Licht des „Bottomlight" leuchtet nach jeder Benutzung bzw. nach jedem Ausgießen. Ein Wechsel der Filterkartusche sollte nach 120 Litern bzw. spätestens nach 4 Wochen, auch wenn die Kapazität (Anzahl an Liter) der Filterkartusche noch nicht erreicht wurde, durchgeführt werden.
Inbetriebnahme: Drücken Sie den Druckknopf für 3 Sekunden. Der „Bottomlight" stellt sich auf 100% und ist nun einsatzbereit. Der „Bottomlight" leuchtet pink.
Filterkartuschenwechsel: Muss die Kartusche gewechselt werden leuchtet der „Bottomlight" blau.

3.3 ELEKTRONISCHER WECHSELANZEIGER „EASY-CONTROL" – MODELL A

Der „Easy-Control" zählt die Anzahl der Füllungen und die Nutzungsdauer und erinnert Sie durch Blinken der Anzeige an den Filterkartuschenwechsel. Ein Wechsel der Filterkartusche sollte spätestens nach 4 Wochen, auch wenn die Kapazität (Anzahl an Füllungen) der Filterkartusche noch nicht erreicht wurde, durchgeführt werden. Wird die Filterkartusche nicht gewechselt, zählt der „Easy-Control" die weiteren Füllungen. Beim Füllen oder durch einmaliges Drücken der „Easy-Control" Taste erscheint die aktuelle Anzahl der Füllungen.

FILTERKAPAZITÄT	FÜLLUNGEN	TAGE
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

(G) Nach Inbetriebnahme/ Filterkartuschen-Wechsel: Drücken Sie den Druckknopf für 5 Sekunden. Die Anzeige stellt sich dann automatisch auf „0", und der „Easy-Control" ist jetzt einsatzbereit.

(H) Der „Easy-Control" erinnert Sie durch Blinken der Anzeige an den Filterkartuschenwechsel.

(I) Jedes Befüllen des BWT-Wasserfiltersystems wird durch den „Easy-Control" gezählt. Um das korrekte Zählen der Füllungen sicherzustellen, legt der „Easy-Control" nach jeder Befüllung eine Zählpause von 15 Sekunden ein. Selbst wenn in dieser Zeit die „Easy-Fill"-Öffnung mehrfach geöffnet wird, erfolgt somit eine korrekte Erfassung der Füllungen.

Der „Easy-Control" ist für eine Lebensdauer von ca. 3 Jahren ausgelegt. Sollte Ihr „Easy-Control" einmal defekt sein, bitten wir Sie mit unserem Service-Team Kontakt aufzunehmen (siehe Kapitel 9).

3.4 ELEKTRONISCHER WECHSELANZEIGER „EASY-CONTROL" – MODELL B

Der „Easy-Control" zählt die Nutzungsdauer (28 Tage) und erinnert Sie durch Blinken der Anzeige an den Filterkartuschenwechsel.

FILTERKAPAZITÄT	TAGE
Vida 2,6 L	28
Penguin 2,7 L	28

Der „Easy-Control" ist für eine Lebensdauer von ca. 3 Jahren ausgelegt.
Sollte Ihr „Easy-Control" einmal defekt sein, bitten wir Sie mit unserem Service-Team Kontakt aufzunehmen (siehe Kapitel 9). Selbstverständlich werden wir Ihnen defekte Elektroniken austauschen.

(J) **Inbetriebnahme:** Bei Auslieferung blinkt der erste Balken am elektronischen Display. Drücken Sie den Druckknopf für 3 Sekunden. Die Anzeige stellt sich automatisch auf „100 %", der „Easy-Control" ist jetzt einsatzbereit.

(K) **Zählfunktion:** Nach den ersten 7 Tagen (75 %) erlischt der erste Balken am Display, nach 14 Tagen (50 %) erlischt der zweite Balken, der dritte Zyklus ist nach 21 Tagen (25 %) erreicht.

(L) **Filterkartuschenwechsel:** Nach 28 Tagen ist die Filterkartusche erschöpft und die maximale Nutzungsdauer erreicht. Der „Easy-Control" beginnt zu blinken. Jetzt ist ein Wechsel der Filterkartusche erforderlich. Nach dem Einsetzen der neuen Kartusche bitte den Startknopf für 3 Sekunden drücken. Der Zähler stellt sich automatisch auf „100 %".

3.5 MANUELLER WECHSELANZEIGER – AQUALIZER

(M) Im Deckel des Tischwasserfilters befindet sich ein manueller Wechselanzeiger. Bei diesem kann das Datum für den nächsten Filterkartuschentausch eingestellt werden. Ein Wechsel der Filterkartusche sollte spätestens nach 4 Wochen durchgeführt werden.

3.6 MANUELLER WECHSELANZEIGER – MODELL A

(N) Beim manuellen Wechselanzeiger kann das Datum für den nächsten Filterkartuschentausch eingestellt werden. Ein Wechsel der Filterkartusche sollte spätestens nach 4 Wochen durchgeführt werden.

3.7 MANUELLER WECHSELANZEIGER – MODELL B

(O) Der Wechselanzeiger besteht aus zwei drehbaren Ringen. Der innere Ring zeigt den Tag an, der äußere Ring den Monat. Das Datum für den Wechsel der Filterkartusche durch Drehen der Ringe einstellen, so dass Monat und Tag des Wechsels zum Pfeil im Deckel ausgerichtet sind. Ein Wechsel der Filterkartusche sollte spätestens nach 4 Wochen durchgeführt werden.

4 PFLEGE UND REINIGUNG DES BWT-WASSERFILTERSYSTEMS

- Das BWT-Wasserfiltersystem mindestens einmal wöchentlich mit Spülmittel reinigen und gründlich mit warmen Wasser spülen. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme verwenden, da Kratzspuren auf dem Wasserfiltersystem entstehen können. Kanne und Trichter sind spülmaschinengeeignet.
- Im Verlauf der Nutzung des BWT-Wasserfiltersystems können insbesondere auf dem Deckel des BWT-Wasserfiltersystems Kalkflecken durch das Trocknen von Wassertropfen entstehen. Die Kalkflecken können mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entfernt werden.
- Der Deckel inklusive „Easy-Control" darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

(P) **100 % Produktsicherheit:** BWT empfiehlt aus hygienischen Gründen die Filterkartusche einmal wöchentlich abzukochen.

5 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- ! Das BWT-Wasserfiltersystem darf nur mit Kaltwasser, das die gesetzlichen Anforderungen an Trinkwasserqualität erfüllt, betrieben werden.
- ! Der Wasserfilter ist nicht zur Herstellung von Trinkwasser geeignet, d.h. der Filter ist nicht zur Behandlung von verseuchtem Wasser bestimmt.
- ! Das BWT gefilterte Wasser ist für den kurzfristigen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht der direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen, ist kühl und nicht länger als 24 Stunden zu lagern. Steht das gefilterte Wasser länger als 24 Stunden im Wasserfiltersystem, so können durch Verdunstung des Wassers weiße Ränder in der Kanne entstehen, die bei der Reinigung problemlos entfernt werden können.
- ! Nachdem mehr als 3 Liter Wasser hintereinander filtriert wurden, sollte eine Pause von mindestens 15 Minuten gemacht werden.
- ! Ein permanenter Wasserkontakt der Filterkartusche ist nicht zwingend notwendig, um dauerhaft die Funktion der Filterkartusche zu gewährleisten. Die Filterkartusche behält ihre Funktion, auch wenn sie einige Zeit nicht im Wasser stand.
- ! Werden Sie von offizieller Seite aufgefordert, Leitungswasser in Folge von Verkeimung abzukochen, gilt dies auch für BWT gefiltertes Wasser. Wird das Leitungswasser von den Behörden wieder als unbedenklich zum Verzehr freigegeben, muss in jedem Fall die Filterkartusche getauscht werden. Das Wasserfiltersystem muss gereinigt werden (siehe Kapitel 3.1 und 4).
- ! Für bestimmte Personengruppen, wie z.B. immungeschwächte Menschen, und für die Zubereitung von Säuglingsnahrung ist es empfehlenswert, Leitungswasser vor dem Verzehr abzukochen. Dies gilt auch für filtriertes Wasser.
- ! Aus hygienischen Gründen enthält die Filterkartusche geringe Mengen von Silber, um das Wachstum von Keimen zu unterdrücken. Eine geringe Menge Silber kann an das Wasser abgegeben werden. Sie ist unbedenklich und steht im Einklang mit den entsprechenden Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- ! Die Filterkartusche ist spätestens 4 Wochen nach der ersten Verwendung zu ersetzen.
- ! Gerät für die Aufbereitung von Trinkwasser.
  Wichtig: Dieses Gerät benötigt regelmäßige periodische Wartung, um die notwendigen Voraussetzungen für die Trinkbarkeit des aufbereiteten Wassers zu gewährleisten und die vom Hersteller erklärten Verbesserungen zu erzielen.

6 NUTZUNG UND NUTZUNGSDAUER

6.1 EMPFEHLUNGEN ZUR HÄUFIGKEIT DES FILTERKARTUSCHENWECHSELS

- Optimales Wasser ist nur gewährleistet, wenn die Filterkartusche regelmäßig, alle 4 Wochen, gewechselt wird. Das BWT-Wasserfiltersystem ist mit einem manuellen oder elektronischen Wechselanzeiger ausgestattet, der anzeigt wann die Filterkartusche gewechselt werden muss (Bedienung siehe Kapitel 3).

6.2 HINWEISE ZUR BENUTZUNGSUNTERBRECHUNG

- Bei Benutzungsunterbrechung bitte das Wasserfiltersystem mit Kartusche im Kühlschrank aufbewahren.
- Bei Anwendungspausen von mehr als 2 Tagen (Wochenende), die erste Füllung ausgießen und den Wasserfilter erneut füllen.
- Nach einer Stillstandszeit von mehr als 2 Wochen, Filterkartusche ersetzen (siehe Kapitel 3.1).

7 SACHGERECHTE LAGERUNG DER FILTERKARTUSCHE

- Ersatzfilterkartuschen müssen immer bis zum Filterkartuschenwechsel in der originalen Verpackungsfolie aufbewahrt werden.
- Ersatzfilterkartuschen kühl, trocken und vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

8 EMPFEHLUNGEN ZUR ENTSORGUNG

Stets lokale Vorschriften zur Entsorgung beachten!
- **Filterkartuschen und Filterfüllung:** Erschöpfte Filterkartuschen und Filterfüllungen über den Hausmüll entsorgen.
- **Verpackungsmaterial:** Folien und Kartonagen – sofern lokal möglich – der Mülltrennung zuführen. Sie tragen damit zur Schonung der Umwelt bei.
- **Wasserfiltersystem:** Das Wasserfiltersystem – sofern lokal möglich – der Mülltrennung zuführen. Sie tragen damit zur Schonung der Umwelt bei.
- **Batterien und Akkus umweltgerecht entsorgen.** Batterien sind durch das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Eine Entsorgung der Batterien über den Hausmüll ist verboten. Auf schadstoffhaltigen Batterien finden Sie die chemischen Symbole Cd für Cadmium, Hg für Quecksilber und Pb für Blei. Batterien und Akkus enthalten Schadstoffe und wertvolle Ressourcen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet alle ge- und verbrauchten Batterien und Akkus an einer zugelassenen Sammelstelle abzugeben. Dadurch werden sie einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung zugeführt. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder deren unmittelbarer Nähe unentgeltlich zurückgeben. Defekte Batterien können bei einem lokalen Wertstoff-/ Recyclinghof abgegeben werden.

9 HERSTELLUNG UND VERTRIEB

Hersteller:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Vertrieb:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Ihre Service-Hotline in Österreich:
+43 (0) 800 800 555

THANK YOU VERY MUCH FOR BUYING YOUR NEW WATER FILTERING SYSTEM BY BWT!

EN

You have made a good choice, as your new water filtering system is a quality product produced by BWT, the Europe-wide leading water technology specialist from Austria.

1 FUNCTION OF THE BWT CARTRIDGE

In the BWT water filtering system the drinking water is treated in 4 filtration stages:

Stage 1: Particle filtration

Stage 2: Depending on the filter cartridge technology selected, the water is treated in Stage 2 as follows:
- **Soft Filtered Water:** Reduction of the lime and heavy metal content
- **Soft Filtered Water Extra:** Significant reduction of the lime content and reduction of the heavy metal content
- **Magnesium Mineralized Water:** Reduction of the lime and heavy metal content, replacement of calcium ions with magnesium ions
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** Reduction of the lime and heavy metal content, replacement of calcium ions with magnesium ions and addition of zinc
- **Balanced Alkalized Water:** Reduction of the heavy metal content, increase of the pH value to >8.5

Stage 3: Reduction of undesirable odours and taste-distorting substances (chlorine) and certain organic impurities

Stage 4: Fine filtration

2 EFFICIENCY OF THE FILTER CARTRIDGE

The service life of the filter cartridge varies according to the location where it is used, as the quality of the water is not the same everywhere. The capacity of the filter cartridge depends on the hardness of the water. The harder the water, the earlier the filter cartridge will be exhausted.

FILTER CAPACITIES	
Magnesium Mineralizer	120 L at KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L at KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L at TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

The substances mentioned e.g. lead and copper, which are reduced by the filter, are not always contained in tap water. The filter cartridge fulfils the microbiological requirements made on water filters according to EN 17093. The requirements according to EN 17093 made on chlorine, lead and copper retention are fulfilled.

3 HANDLING INSTRUCTIONS

3.1 INITIAL OPERATION AND FILTER CARTRIDGE CHANGE

(A) Prior to the first use or when changing the exhausted filter cartridge: clean jug, funnel and lid of the BWT water filtering system with a detergent and rinse thoroughly with warm water. Do not use any abrasive cleaning agents or scrubbing sponges, as scratch marks could be left on the BWT water filtering system. Jug and funnel can be washed in the dishwasher. The lid may not be washed in the dishwasher.

(B) In order to achieve best possible filtration performance, we recommend you to put the new filter cartridge in tap water for 5 minutes. After that please discard the water.

(C) Subsequently insert the new filter cartridge into the funnel of the water filtering system by pressing it lightly into place.

(D) If the BWT water filtering system is equipped with the automatic filling system „Easy-Fill" in the lid, it is not necessary to take off the lid when filling the jug.
The „Easy-Fill" system opens automatically, when the water jet meets the opening and closes automatically after filling.

(E) Discard the first filtered water filling and refill the BWT water filtering system. Fine black particles of activated carbon could be flushed out, which are, however, completely harmless. In this case we recommend to refill the jug and discard the water again until it is clear and free from particles.

(F) The BWT water filtering system is now ready for use.

3.2 BOTTOMLIGHT ELECTRONIC REPLACEMENT INDICATOR

The Bottomlight measures the time while water is being poured out of the jug then uses this data to calculate the usage timeline and reminds you to replace the filter cartridge using a colour system (traffic lights). The light in the Bottomlight illuminates after every use and every time water is poured out. The filter cartridge should be replaced after 120 litres or four weeks at the latest, even if the capacity of the filter cartridge (number of litres) has not yet been reached.
Set-up: Press the push button for 3 seconds. The bottom light is set to 100% and is now ready for use. The bottomlight lights up pink.
Filter cartridge replacement: If the cartridge has to be changed, the bottomlight lights up blue..

3.3 ELECTRONIC EXCHANGE INDICATOR „EASY-CONTROL" – MODEL A

The „Easy-Control" counts the number of fillings and the service life and reminds you of the filter cartridge change by flashing in the display. A change of the filter cartridge should be carried out at the latest after 4 weeks, even if the capacity (number of fillings) of the filter cartridge has not yet been reached. If the filter cartridge is not changed, the „Easy-Control" still continues to count the subsequent fillings. By filling or by pressing the „Easy-Control" button once, the current number of fillings is shown.

FILTER CAPACITY	FILLINGS	DAYS
Penguin 2.7 L	100	28
Slim 3.6 L	85	28

(G) After putting into operation or filter cartridge change: Press the push button for 5 seconds. The indication then automatically adjusts to „0" and the „Easy-Control" is now ready for operation.

(H) The „Easy-Control" reminds you of the filter cartridge change by flashing display.

(I) Each filling of the BWT water filtering system is counted by means of the „Easy-Control". In order to guarantee correct counting, the „Easy-Control", after each filling, gives a counting pause of 15 seconds. Even if during these 15 seconds the „Easy-Fill" is opened several times, recording of the fillings will not change and remains correct.

The „Easy-Control" is designed for a service life of 3 years. In the event of your „Easy-Control" being defective, please contact our service team (see cap. 9).

3.4 ELECTRONIC EXCHANGE INDICATOR „EASY-CONTROL" – MODEL B

The „Easy-Control" counts the period of use (28 days) and reminds you of the filter cartridge change by flashing display.

FILTER CAPACITIES	DAYS
Vida 2.6 L	28
Penguin 2.7 L	28

The „Easy-Control" is designed for a service life of 3 years.
In the event of your „Easy-Control" being defective, please contact our service team (see cap. 9). We will be happy to replace the electronic item for you.

(J) Putting into operation: Upon the delivery of the table water filter the first bar on the electronic display is blinking. Press the push button for 3 seconds. The indication then automatically adjusts to "100%" and the "Easy-Control" is now ready for operation.

(K) Counting function: After the first 7 days (75%) the first bar on the display extinguishes, after 14 days (50%) the second bar lapses, the third cycle is reached after 21 days (25%).

(L) Filter cartridge change: After 28 days the maximum period of use is exceeded. The "Easy-Control" starts flashing. Now a change of the filter cartridge is necessary. After inserting the cartridge please keep the push button pressed for 3 seconds. The counter then automatically adjusts to "100%".

3.5 MANUAL REPLACEMENT INDICATOR – AQUALIZER

(M) There is a manual replacement indicator in the lid of the table water filter. The date for the next filter cartridge replacement can be entered here. The filter cartridge should be replaced after four weeks at the latest.

3.6 MANUAL EXCHANGE INDICATOR – MODEL A

(N) Using the manual exchange indicator the date for the next filter cartridge change can be set. The filter cartridge should be changed at least every 4 weeks.

3.7 MANUAL EXCHANGE INDICATOR – MODEL B

(O) The exchange indicator consists of two turnable rings. The internal ring indicates the day, the external ring the month. The date for the change of the filter cartridge is set by turning the rings so that month and day for change are aligned with the arrow in the lid. The filter cartridge should be changed at least every 4 weeks.

4 CARE & CLEANING OF THE BWT WATER FILTERING SYSTEM

- Clean the BWT water filtering system at least once a week with a detergent and rinse thoroughly with warm water. Do not use any abrasive cleaning agents or scrubbing sponges, as scratch marks could be left on the water filtering system. Jug and funnel can be washed in the dishwasher.
- During use of the BWT water filtering system limescale may occur in particular on the lid of the BWT water filtering system through dried water drops. The limescale can be removed with a commercially available decalcification agent.
- The lid including the „Easy-Control" may not be cleaned in the dishwasher.

(O) **100 % product safety:** BWT recommends you sterilize the filter cartridge with boiling water once a week for hygienic reasons.

5 INTENDED USE

- ! The BWT water filtering system may only be operated with cold water fulfilling the legal requirements made on drinking water quality.
- ! The water filter is unsuitable for the production of drinking water; i.e. the filter may not be used for treatment of contaminated water.
- ! The BWT filtered water is intended for short-term use. It may not be exposed to direct radiation of the sun, instead it should be stored in a cool place and no longer than 24 hours. If the filtered water is kept longer than 24 hours in the water filtering system, white marks may occur in the jug through the evaporation of water, which can easily be removed through cleaning.
- ! After filtering more than 3 litres continuously, a 15 minute pause should be made.
- ! Permanent water contact to the filter cartridge is not particularly necessary in order to guarantee long-term operation of the filter cartridge. The filter cartridge continues to function, even if it is taken out of the water for some time.
- ! If ‚officially' you are requested to boil the tap water due to contamination with germs, this still applies to BWT filtered water. When the authorities classify the tap water again as harmless and release it for consumption, the filter cartridge must be changed. The water filtering system is to be cleaned (see chapter 3.1 and 4).
- ! For certain groups of people, e.g. people with limited immune defence and for the preparation of baby food, the BWT filtered water is to be boiled.
- ! For hygienic reasons the filter cartridge contains small quantities of silver, in order to suppress the growth of germs. A small quantity of silver may be given off to the water. It is harmless and in compliance with the corresponding recommendations of the World Health Organization (WHO) for potable water.
- ! The filter cartridge should be replaced at least 4 weeks after its first use.
- ! Appliance for the treatment of drinking water.
  Attention: in order to guarantee the requisite of drinkability of the treated water and to maintain the improvements as declared by the manufacturer, this appliance requires a regular and periodic maintenance.

6 UTILISATION AND SERVICE LIFE

6.1 RECOMMENDATIONS ON THE FREQUENCY OF FILTER CARTRIDGE/FILTER MATERIAL CHANGE

- Optimal water is only guaranteed if the filter cartridge is changed regularly, latest every 4 weeks. The BWT water filtering system is equipped with a manual or electronic exchange indicator, which indicates when the filter cartridge needs to be changed (operation see chapter 3).

6.2 INSTRUCTIONS ON INTERRUPTION OF USE

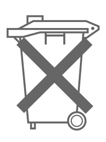
- If use is interrupted, please keep the water filtering system together with the cartridge in the fridge.
- In case of interruption of use of more than 2 days (weekends), pour out the first filling and refill the water filter.
- After a downtime of more than 2 weeks, replace the filter cartridge (see chapter 3.1)

7 PROPER STORAGE OF THE FILTER CARTRIDGE

- Spare filter cartridges should always be kept in the original packing foil until the filter cartridge is changed.
- Spare filter cartridges are to be stored in a cool and dry place and may not be exposed to direct sunlight.

8 RECOMMENDATION FOR DISPOSAL

Always observe the local waste disposal regulations!
- **Filter cartridges and filter filling:** Exhausted filter cartridges are disposed of with your household waste.
- **Packing material:** Foils and cardboard packing are – if locally possible – disposed of according to the system of waste separation. This way you make a substantial contribution to environmental conservation.
- **Water filtering system:** The water filtering system is – if locally possible – disposed of according to the system of waste separation. This way you make a substantial contribution to environmental conservation.
- **Environmentally sound disposal of batteries and battery packs.** Batteries are marked with the crossed-out wheelie bin symbol. The disposal of batteries in household waste is prohibited. Batteries containing harmful substances carry the chemical symbols Cd for cadmium, Hg for mercury and Pb for lead. Batteries and battery packs contain harmful substances and valuable resources. Every consumer is required by law to take all used and dead batteries and battery packs to a registered collection point. This means they will be recycled in an environmentally friendly and resource-saving way. You can return batteries free of charge to the point of sale or its immediate vicinity after use. Defective batteries can be taken to a local recycling centre.



9 MANUFACTURING AND DISTRIBUTION

Manufactoring:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Distribution:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

NOUS VOUS REMERCIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE NOUVELLE CARAFE FILTRANTE BWT !

FR

Vous avez fait le choix judicieux d'acquérir une carafe filtrante de qualité, produit par la société BWT, spécialiste et leader européen du traitement de l'eau.

1 FONCTIONNEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE BWT

Dans la carafe filtrante BWT, l'eau potable est traitée lors de 4 étapes de filtration:

Étape 1: filtration des particules

Étape 2: Selon le type de cartouche filtrante, l'eau est traitée en deux étapes, comme indiqué ci-dessous:
- **Soft Filtered Water:** réduction de la teneur en calcaire et en métaux lourds
- **Soft Filtered Water Extra:** réduction renforcée de la teneur en calcaire et réduction de la teneur en métaux lourds
- **Magnesium Mineralized Water:** réduction de la teneur en calcaire et en métaux lourds, remplacement des ions calcium par des ions magnésium
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** réduction de la teneur en calcaire et en mé-taux lourds, remplacement des ions calcium par des ions magnésium et apport en zinc
- **Balanced Alkalized Water:** réduction de la teneur en métaux lourds, augmentation du pH de l'eau (>8,5)

Étape 3: réduction de la teneur en substances malodorantes et dénaturant le goût (chlore) et de certaines impuretés organiques

Étape 4: filtration fine

2 CAPACITÉ DE FILTRATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

La durée d'utilisation de la cartouche fi ltrante varie selon l'endroit où elle est utilisée, étant donné que la qualité de l'eau n'est pas la même partout. La capacité de la cartouche filtrante dépend de la dureté de l'eau. Plus l'eau est dure, plus la cartouche fi ltrante s'usera rapidement.

CAPACITÉS DU FILTRE	
Soft Filtered Water	120 L pour KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L pour KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L pour TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

Les substances citées, p.ex. le plomb et le cuivre, réduites par le fi ltre, ne sont pas présentes dans toutes les eaux potables.
La cartouche fi ltrante est conforme aux exigences microbiologiques en matière de fi ltre à eau imposées par la norme EN 17093. Les exigences de la norme EN 17093 en matière de capacité de rétention du chlore, du plomb et du cuivre sont respectées.

3 CONSIGNES D'UTILISATION

3.1 MISE EN SERVICE ET REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

(A) Avant la première utilisation ou lors du remplacement d'une cartouche filtrante usagée, nettoyez le récipient, l'entonnoir et le couvercle de la carafe filtrante BWT avec de l'eau et un savon doux et rincez-les soigneusement à l'eau chaude. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou d'éponge abrasive, cela pourrait rayer la carafe BWT. Le récipient et l'entonnoir peuvent être nettoyés au lave-vaisselle, mais pas le couvercle.

(B) Afin d'obtenir les meilleurs résultats de filtration possible, nous vous recommandons de plonger la nouvelle cartouche filtrante dans l'eau du robinet pendant 5 minutes. L'eau doit ensuite être jetée.

(C) Placez la nouvelle cartouche filtrante dans l'entonnoir de la carafe filtrante en appuyant légèrement.

(D) Si la carafe filtrante BWT est équipée du dispositif de remplissage automatique « Easy-Fill » dans le couvercle, ce dernier n'a pas besoin d'être retiré lors du remplissage. Le dispositif Easy-Fill s'ouvre automatiquement lorsque le jet d'eau entre en contact avec l'ouverture et se ferme dès que le remplissage est terminé.

(E) Jetez la première eau filtrée obtenue et remplissez de nouveau la carafe filtrante. Les éventuelles fines particules noires de charbon actif seront ainsi éliminées, même si elles sont totalement inoffensives pour la santé. Dans un tel cas, nous vous recommandons de remplir de nouveau la carafe et de jeter le contenu jusqu'à ce que l'eau soit parfaitement transparente et ne contienne plus la moindre trace de particules.

(F) La carafe filtrante BWT est désormais prête à être utilisée.

3.2 AFFICHEUR ÉLECTRONIQUE DU REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE BOTTOMLIGHT

Le Bottomlight mesure la durée pendant laquelle l'eau s'écoule de la carafe. Il calcule le temps d'utilisation à partir de cette durée et vous rappelle quand il faut remplacer la cartouche filtrante au moyen d'un système à couleur (méthode des feux de signalisation). La LED de la Bottomlight s'allume après chaque utilisation ou après chaque sortie d'eau. Il faut remplacer la cartouche filtrante après 120 litres ou, au plus tard, après 4 semaines même si la capacité (nombre de litres) de la cartouche filtrante n'est pas encore atteinte.
Mise en service: Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes. L'éclairage du fond est défini sur 100%, indiquant qu'il est désormais opérationnel. La lumière du fond devient rose.
Remplacement de la cartouche filtrante: Lorsque l'éclairage du fond devient bleu, cela signifie que la cartouche doit être remplacée.

3.3 INDICATEUR DE REMPLACEMENT ÉLECTRONIQUE « EASY-CONTROL » – MODÈLE A

Le système « Easy-Control » compte le nombre de remplissages et la durée d'utilisation. L'afficheur clignote lorsque la cartouche filtrante doit être remplacée. La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard après 4 semaines, même si la capacité (nombre de remplissages) de cette dernière n'a pas encore été atteinte. Si la cartouche filtrante n'est pas remplacée, le système « Easy-Control » continue de compter les remplissages ultérieurs. Lors du remplissage ou si vous pressez la touche « Easy-Control », le nombre actuel de remplissages est indiqué.

CAPACITÉ DU FILTRE	REMPLISSAGES	JOURS
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

(G) Après la mise en service / remplacement de la cartouche filtrante: Appuyez pendant 5 secondes sur le bouton. L'affi cheur indique automatiquement « 0 » et le système « Easy-Control » est désormais opérationnel.

(H) L'afficheur clignote lorsque la cartouche filtrante doit être remplacée.

(I) Chaque remplissage de la carafe filtrante BWT est comptabilisé par le système « Easy-Control ». Afin de garantir que le comptage du nombre de remplissages est bien correct, le système « Easy-Control » effectue une pause de 15 secondes après chaque remplissage. Même si le dispositif « Easy-Fill » est ouvert à plusieurs reprises pendant ce temps, cela permet une saisie correcte du nombre de remplissages effectués.

« Easy-Control » est conçu pour fonctionner pendant env. 3 ans. Si une défectuosité apparaît sur votre système « Easy-Control », veuillez prendre contact avec notre service clientèle (voir chapitre 9).

3.4 INDICATEUR DE REMPLACEMENT ÉLECTRONIQUE « EASY-CONTROL » – MODÈLE B

Le système « Easy-Control » comptabilise la durée d'utilisation (28 jours). Son afficheur clignote pour vous rappeler qu'il est temps de remplacer la cartouche filtrante.

CAPACITÉS DU FILTRE	JOURS
Vida 2,6 L	28
Penguin 2,7 L	28

« Easy-Control » est conçu pour fonctionner pendant env. 3 ans.
Si votre système « Easy-Control » est défectueux, nous vous prions de prendre contact avec notre service clientèle (voir chapitre 9). Les éléments électroniques défectueux seront bien entendu remplacés.

(J) Mise en service: lors de la livraison, la première barre clignote sur l'afficheur électronique. Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. L'afficheur se règle automatiquement sur « 100 % ». Le système « Easy-Control » est maintenant opérationnel.

(K) Fonction de comptage: Après les 7 premiers jours (75 %), la première barre s'efface sur l'afficheur. Après 14 jours (50 %), la seconde barre disparaît. Le troisième cycle est atteint après 21 jours (25 %).

(L) Remplacement de la cartouche filtrante: après 28 jours, la cartouche filtrante est usée et la durée maximum d'utilisation est atteinte. Le système « Easy-Control » se met à clignoter. Il est alors nécessaire de remplacer la cartouche filtrante. Après avoir inséré la nouvelle cartouche, veuillez maintenir le bouton de démarrage enfoncé pendant 3 secondes. Le compteur revient alors automatiquement à « 100 % ».

3.5 AFFICHEUR MANUEL DU REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE – AQUALIZER

(M) Il y a un afficheur manuel du remplacement de la cartouche filtrante dans le couvercle de la carafe filtrante. Il permet de régler la date du prochain remplacement de la cartouche filtrante. Il faut procéder au plus tard au bout de 4 semaines au remplacement de la cartouche filtrante.

3.6 INDICATEUR DE REMPLACEMENT MANUEL – MODELL A

(N) Si un indicateur de remplacement manuel est installé, la date du prochain remplacement de la cartouche filtrante peut être programmée. La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard après 4 semaines.

3.7 INDICATEUR DE REMPLACEMENT MANUEL – MODELL B

(O) L'indicateur de remplacement se compose de deux bagues rotatives. La bague intérieure indique le jour, la bague extérieure le mois. Réglez la date pour le remplacement de la cartouche filtrante en tournant les bagues de sorte que la flèche du couvercle indique le mois et le jour du remplacement. La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard après 4 semaines.

4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE LA CARAFE FILTRANTE BWT

- Nettoyez la carafe filtrante BWT au moins une fois par semaine avec de l'eau et un savon doux et rincez soigneusement à l'eau chaude. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif ou d'éponge abrasive, cela pourrait rayer la carafe. Le récipient et l'entonnoir peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Au cours de l'utilisation de la carafe filtrante BWT, des taches de calcaire peuvent apparaître, surtout sur le couvercle, en raison du séchage des gouttes d'eau. Ces taches peuvent être enlevées facilement au moyen d'un produit détartrant vendu dans le commerce.
- Le couvercle muni du dispositif « Easy-Control » ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.

(P) **Sécurité du produit 100 % garantie – Conseil BWT :** pour des raisons d'hygiène, BWT recommande de faire bouillir la cartouche filtrante une fois par semaine.

5 UTILISATION RÉGLEMENTAIRE

- ! La carafe filtrante BWT ne peut être utilisée qu'avec de l'eau froide, conforme aux exigences légales en matière de qualité de l'eau potable.
- ! La carafe n'est pas conçue pour produire de l'eau potable, c'est-à-dire que le filtre n'est pas capable de traiter l'eau polluée.
- ! L'eau filtrée BWT doit être consommée rapidement. Elle ne peut être exposée aux rayons directs du soleil et doit être stockée au frais pendant une durée de maximum 24 heures. Si l'eau filtrée reste plus de 24 heures dans la carafe, des traces blanches dues à l'évaporation de l'eau peuvent apparaître sur le récipient. Elles peuvent être éliminées facilement lors du nettoyage.
- ! Lorsque plus de 3 litres d'eau ont été filtrés de façon consécutive, une pause d'au moins 15 minutes doit être respectée.
- ! Un contact permanent de la cartouche filtrante avec l'eau n'est pas obligatoirement nécessaire pour garantir durablement le fonctionnement de la cartouche. Celle-ci continue de fonctionner, même si elle n'est pas directement en contact avec l'eau pendant quelques instants.
- ! Si un règlement officiel vous oblige à faire bouillir l'eau du robinet en raison d'une prolifération de bactéries, cela vaut également pour l'eau filtrée avec la carafe BWT. Lorsque l'eau du robinet est de nouveau autorisée à la consommation par les autorités, la cartouche filtrante doit être remplacée dans tous les cas et la carafe doit être nettoyée (voir chapitre 3.1 et chapitre 4).
- ! Pour certaines personnes, p.ex. présentant un système immunitaire affaibli, et pour la préparation de la nourriture pour bébés, il est vivement conseillé de faire bouillir l'eau filtrée avec la carafe BWT.
- ! Pour des raisons d'hygiène, la cartouche filtrante contient une faible quantité d'argent, afin d'éviter toute prolifération des germes. Une infime quantité d'argent peut toutefois se retrouver dans l'eau. Ceci est sans danger et conforme aux recommandations correspondantes de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en matière d'eau potable.
- ! La cartouche filtrante doit être remplacée au plus tard 4 semaines après la première utilisation.
- ! Appareil pour le traitement de l'eau potable. Important : cet appareil nécessite un entretien périodique et régulier afin que les conditions de potabilité de l'eau traitée soient garanties et que les améliorations telles que déclarées par le fabricant soient maintenues.

6 UTILISATION ET DURÉE D'UTILISATION

6.1 RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA FRÉQUENCE DE REMPLACEMENT DES CARTOUCHES FILTRANTES

- Une eau parfaitement saine n'est garantie que si la cartouche filtrante est remplacée régulièrement, c'est-à-dire au moins toutes les 4 semaines. La carafe filtrante BWT est équipée d'un indicateur de remplacement manuel ou électronique qui indique lorsque la cartouche doit être remplacée (voir chapitre 3).

6.2 CONSIGNES EN CAS D'INTERRUPTION DE L'UTILISATION

- En cas d'interruption de l'utilisation, veuillez conserver la carafe filtrante et la cartouche au réfrigérateur.
- Après une pause de plus de 2 jours (week-end), jetez l'eau du premier remplissage et remplissez de nouveau la carafe.
- Après une pause de plus de 2 semaines, remplacez la cartouche filtrante (voir chapitre 3.1).

7 STOCKAGE APPROPRIÉ DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- ELes cartouches filtrantes de remplacement doivent toujours être conservées dans leur emballage original jusqu'à ce qu'elles soient utilisées.
- Les cartouches filtrantes de remplacement doivent être conservées dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons du soleil.

8 RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Veuillez toujours respecter les dispositions locales en matière d'élimination !
- **Cartouches filtrantes et recharges filtrantes :** les cartouches filtrantes et les recharges usagées doivent être jetées dans les ordures ménagères.
- **Emballage :** les films plastiques et les cartons doivent être déposés dans un centre de tri, si cela est possible dans votre localité. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- **Carafe filtrante :** la carafe filtrante doit être déposée dans un centre de tri, si cela est possible dans votre localité. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- **Élimination des piles et des batteries dans le respect de l'environnement.** Les piles sont marquées d'un symbole représentant une poubelle barrée. Il est interdit de jeter les piles dans les ordures ménagères. Sur les piles contenant des substances nocives, vous trouverez les symboles chimiques Cd pour cadmium, Hg pour mercure et Pb pour plomb. Les piles et batteries contiennent des substances nocives et de précieuses ressources. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre toutes les piles et batteries utilisées et usagées à un centre de collecte agréé. Elles sont ainsi recyclées dans le respect de l'environnement et des ressources. Les piles une fois utilisées, vous pouvez les remettre gratuitement à leur point de vente ou à proximité directe de ces derniers. Les piles défectueuses peuvent être remises à un centre de recyclage local.

9 FABRICATION ET DISTRIBUTION

Fabrication:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Distribution:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

VI RINGRAZIAMO PER L'ACQUISTO DELLE CARTUCCE FILTRANTI BWT!

IT

Avete fatto la scelta giusta: le cartucce filtranti sono un autentico prodotto di qualità di casa BWT, lo specialista austriaco, leader in Europa, nelle tecnologie per il trattamento delle acque.

1 FUNZIONE DEL FILTRO BWT

La cartuccia filtrante BWT filtra l'acqua potabile in 4 stadi:

Stadio 1: filtraggio delle particelle

Stadio 2: In base alla tecnologia della cartuccia filtrante selezionata, allo stadio 2 l'acqua viene trattata come segue:
- **Soft Filtered Water:** Riduzione del contenuto di calcare e metalli pesanti
- **Soft Filtered Water Extra:** Maggiore riduzione del contenuto di calcare, riduzione del contenuto di metalli pesanti
- **Magnesium Mineralized Water:** Riduzione del contenuto di calcare e metalli pesanti, scambio di ioni di calcio con ioni di magnesio
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** Riduzione del contenuto di calcare e metalli pesanti, scambio di ioni di calcio con ioni di magnesio e aggiunta di zinco
- **Balanced Alkalized Water:** Riduzione del contenuto di metalli pesanti, aumento del pH a >8,5

Stadio 3: riduzione del contenuto di sostanze che alterano il sapore e l'odore (cloro) e di altre impurità organiche specifiche

Stadio 4: filtraggio a maglia fine

2 PRESTAZIONI DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

La durata della cartuccia filtrante varia a seconda del luogo di utilizzo, poiché la qualità dell'acqua non è uguale ovunque. La capacità del fi ltro dipende della cartuccia filtrante.

CAPACITÀ DEL FILTRO	
Soft Filtered Water	120 L con KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L con KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L con TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

Le sostanze indicate (ad es. piombo e rame), ridotte attraverso la cartuccia filtrante, non sono presenti in tutte le acque potabili.
Il filtro soddisfa i requisiti microbiologici previsti per le cartucce filtranti secondo EN 17093 e NF P41-650, inerenti alla capacità di ritenzione di cloro, piombo e rame.
La tabella sottostante si riferisce ai valori relativi a Magnesium Mineralized Water.

▶

ФИЛЬТР-КУВШИН ДЛЯ ВОДЫ BWT

Aqualizer 2,6 лL

Vida 2,6 л

Penguin 2,7 л

Siljan 3,3 л

Slim 3,6 л

ВОДА — НАША РАБОТА.

BWT — европейский лидер в области технологий очистки воды. Мы постоянно инвестируем в исследования и разработки, а также делаем все возможное для внедрения лучших решений по очистке воды с учетом различных сфер применения и требований к качеству воды. В работе мы соблюдаем принципы экологической устойчивости и бережного отношения к ценным ресурсам планеты.

instagram.com/besserwasser
facebook.com/bwtwasser
bwt.com

BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Straße 4
5310 Mondsee, Austria
Тел. +43 6232 5011–0
эл. почта: info@bwt-filter.com

BWT-570809-B Druck: 200211GM

BWT — европейский лидер в области технологий очистки воды

DE TISCHWASSERFILTER **BEDIENUNGSANLEITUNG**

EN WATER FILTER **INSTRUCTION MANUAL**

FR CARAFE FILTRANTE **MODE D'EMPLOI**

IT CARAFFA FILTRANTE **ISTRUZIONI PER L'USO**

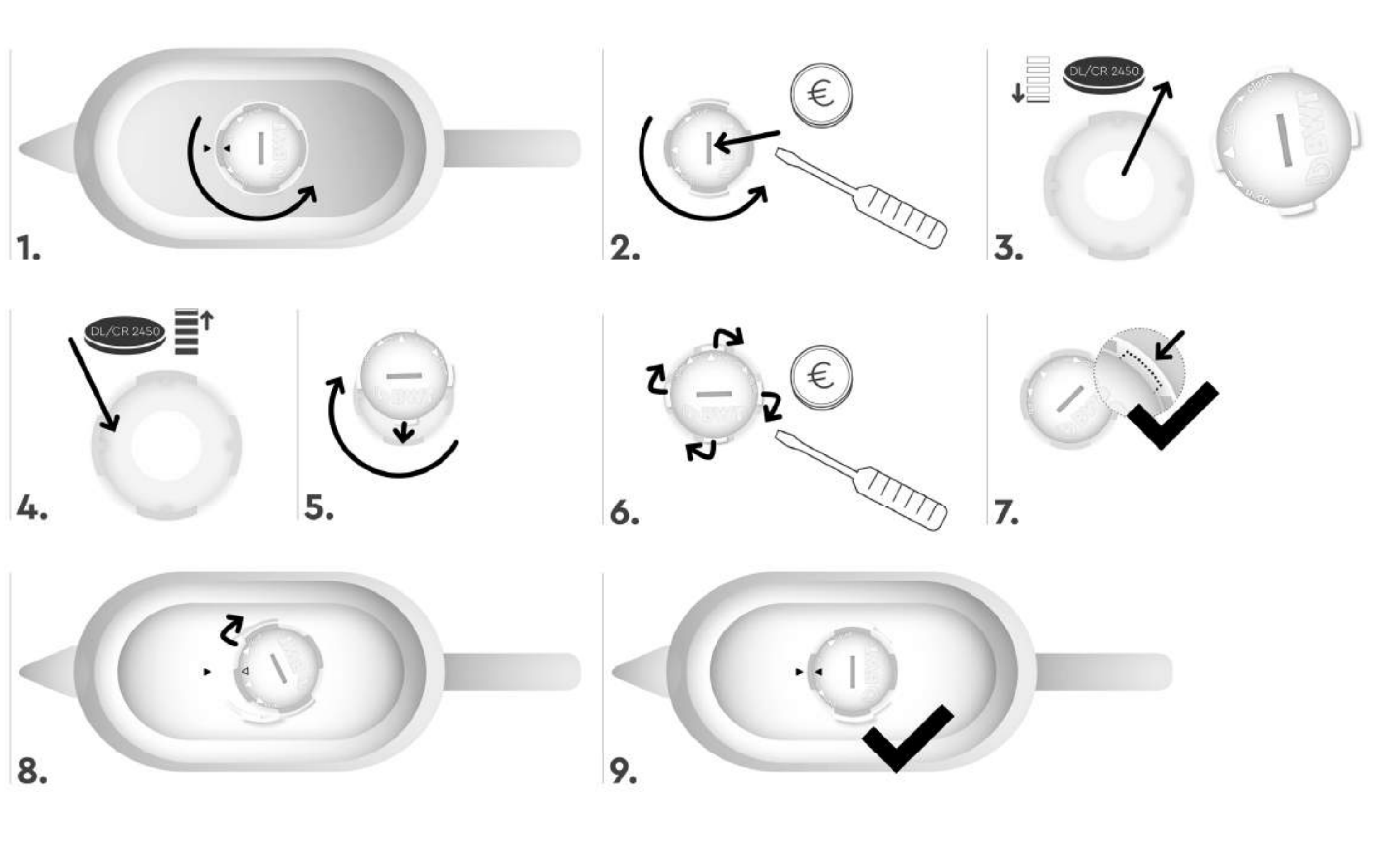
NL WATERFILTER **GEBRUIKSAANWIJZING**

PL FILTR WODY **PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

RU ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

For You and Planet Blue. | BWT BEST WATER TECHNOLOGY

ЗАМЕНА БАТАРЕИ В КУВШИНЕ



Parametro *Parameter*	Valore di Parametro *Limit value*	Unità di misura *Unit*	Valore acqua di partenza *Value of inlet water*	Valore acqua trattata *Value of outlet water*	Percentuale di riduzione *Percentage of reduction*	Norme *Standard*
Cloro residuo totale [1] *Residual total chlorine*	0.2	mg/L Cl_2	1	0.00–0.10	90–100	EN 17093
Concentrazione ioni idrogeno *Concentration of H^+*	> 6.5 < 9.5	pH	6.7–7.4	6.5–7.5	–	NF P41-650*
Conteggio delle colonie a 20–25 °C (E.Coli) *bacteriological count at 20–25 °C (E.Coli)*	0/100 ml		senza variazioni anormali – *abnormal variation not detected*			EN 17093
Capacita' di riduzione del calcare [1,2] *limescale reduction*	*durezza totale acqua trattata < 20 % durezza totale in entrata*	° F	56,2	3.4	6.1	EN 17093
Rimozione di calcio [1] *Calcium removal*	n.a.	mg/L	89	27–65	27–70	NF P41-650*
Magnesio aggiunto [1] *Magnesium added*	n.a.	mg/L	19	22–39	16–105 % di addizione *16–105 % of addiction*	NF P41-650*
Sodio [3] *Sodium*	200	mg/L	senza variazioni anormali – *abnormal variation not detected*			
Rame [1] *Copper*	1000	µg/L	2000	10–18	91–95	EN 17093
Piombo [1] *Lead*	10	µg/L	100	5–7	93.0–97.5	EN 17093
Argento [4] *Silver*	100 (WHO)	µg/L	non rilevato *not detected*	11–16	–	NF P41-650*

Tutti i test sono stati effettuati presso i laboratori dell'istituto SGS Fresenius

* Test effettuati presso l'Universita' degli studi di Milano

1 La riduzione di dette sostanze é stata testata secondo standard internazionali come richiesto dal decreto ministeriale n. 25/2012

2 La capacita' di riduzione del calcare e' stata misurata secondo la seguente procedura: campioni di acqua filtrata sono stati prelevati durante tutta la capacita' nominale del filtro (4 settimane) e sottoposti a riscaldamento in un bollitore. Il campione viene fatto bollire per circa 2s. La quantita' di calcare formatosi nel bollitore viene accumulata durante tutta la capacita' nominale e quindi confrontata con quella formatosi in un secondo bollitore in cui vengono riscaldati in modo analogo e per la stessa durata campioni di acqua non filtrata. La quantita' di calcare formatasi nel primo bollitore deve essere minore del 20 % rispetto a quella formatasi nel secondo bollitore.

3 La cartuccia filtrante varia il contenuto di sodio rispetto al valore dell' acqua di partenza. Durante tutto il ciclo di vita della cartuccia filtrante la concentrazione di sodio e' inferiore a quella stabilita dai limiti nazionali.

4 La quantita' d'argento aggiunta ai fini di prevenire la crescita batteriologica, e' inferiore al limite raccomandato di 100 µg/L dalla World Health Organization (WHO) e di 50 µg/kg di alimento raccomandati dall'Aurorità Europea per la sicurezza alimentare.

Modalita' di esecuzione dei test:
I risultati riportati in tabella si riferiscono a test effettuati su acque purificate, alle quali sono stati successivamente aggiunte determinate quantita' di calcio, magnesio e bicarbonati. Il pH dell' acqua sottoposta a filtrazione viene mantenuto a 7.0 ± 0.5. Alle suddette acque sono state intenzionalmente aggiunte determinate quantità' di metalli pesanti ai fini di evidenziarne la riduzione e offrire valori prestazionali minimi riferiti a tali valori. I test sono stati condotti nel corso dei 120 L filtrati per un massimo di 5 L al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente).

3 AVVERTENZE SULL'UTILIZZO

3.1 PRIMO IMPIEGO E SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

(A) Lavare l'imbuto e il coperchio della caraffa filtrante BWT con acqua tiepida insaponata e sciacquare con abbondante acqua calda. Non utilizzare spugne o prodotti abrasivi, in quanto potrebbero lasciare tracce di graffi sulla caraffa filtrante BWT. La brocca e l'imbuto sono idonei al lavaggio in lavastoviglie. Non lavare il coperchio in lavastoviglie.

(B) Al fine di ottenere risultati ottimali della cartuccia filtrante, si consiglia di immergere la nuova cartuccia filtrante in acqua del rubinetto per 5 minuti. Gettare via l'acqua dopo l'operazione.

(C) Successivamente introdurre la nuova cartuccia filtrante nell'imbuto della caraffa filtrante esercitando una leggera pressione.

(D) Se il coperchio della caraffa filtrante BWT è dotato del sistema di riempimento automatico „Easy-Fill", non è necessario rimuovere il coperchio ai fini del riempimento. Il sistema „Easy-Fill" si apre infatti automaticamente quando il getto d'acqua colpisce l'apertura e si richiude automaticamente ad operazione terminata.

(E) Gettare via il primo riempimento di acqua filtrata e riempire nuovamente la caraffa filtrante. Potrebbero liberarsi minuscole particelle nere di carbone attivo, assolutamente sicure per la salute. In tal caso, consigliamo di riempire nuovamente la caraffa e gettare via l'acqua finché non si presenta nitida e priva di particelle.

(F) La caraffa filtrante BWT è ora pronta per l'uso.

3.2 INDICATORE ELETTRONICO DI SOSTITUZIONE DEL FILTRO BOTTOMLIGHT

Ogni volta che viene versata acqua dalla caraffa, il sistema Bottomlight misura il tempo per calcolare la durata dell'uso e utilizza un metodo basato sui colori (semaforo) per ricordare di sostituire la cartuccia filtrante. Dopo ogni uso o ogni volta che viene versata acqua, la spia del sistema Bottomlight si accende. La cartuccia filtrante dovrebbe essere sostituita dopo 120 litri o al più tardi dopo 4 settimane, anche se non è stata ancora raggiunta la sua capacità (numero di litri).
Messa in funzione: premere il pulsante per 3 secondi. Il sistema di segnalazione Bottomlight passa a 100% ed è pronto all'uso. Si accende una spia rosa.
Sostituzione della cartuccia filtrante: se è necessario sostituire la cartuccia, la spia del sistema Bottomlight diventa blu.

3.3 INDICATORE ELETTRONICO DI SOSTITUZIONE „EASY-CONTROL" – MODELLO A

L'indicatore „Easy-Control" conta il numero dei riempimenti d'acqua e la durata di utilizzo del dispositivo, lampeggiando per ricordarvi quando è il momento di procedere alla sostituzione della cartuccia filtrante. La sostituzione della cartuccia filtrante dovrà avvenire al più tardi dopo 4 settimane, anche se non si è ancora raggiunta la capacità massima (numero di riempimenti) della cartuccia filtrante stessa. Se non si procede alla sostituzione della cartuccia filtrante, l'indicatore „Easy-Control" continuerà a contare i ricambi d'acqua successivi. Durante l'operazione di riempimento o premendo una volta il tasto „Easy-Control", apparirà il numero attuale dei riempimenti effettuati.

CAPACITÀ CARAFFA	RIEMPIMENTI	GIORNI
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

(G) Dopo primo impiego / sostituzione della cartuccia filtrante: premere il pulsante per 5 secondi. Il display si posiziona automaticamente sullo „0". „Easy-Control" è ora pronto all'uso.

(H) L'indicatore „Easy-Control" lampeggia per ricordarvi quando è il momento di procedere alla sostituzionedella cartuccia filtrante.

(I) Easy-Control" conta ogni riempimento della caraffa filtrante BWT. Per garantire un conteggio corretto dei riempimenti d'acqua, „Easy-Control" inserisce una pausa di 15 secondi dopo ogni riempimento. Anche se in questo lasso di tempo si dovesse aprire ripetutamente l'apertura „Easy-Fill", ciò non comprometterà il rilevamento corretto dei riempimenti d'acqua.

L'indicatore „Easy-Control" è stato concepito per una durata di utilizzo di circa 3 anni. Nel caso in cui il vostro "Easy-Control" fosse difettoso, vi preghiamo di contattare il nostro staff del servizio clienti (vedi capitolo 9).

3.4 INDICATORE ELETTRONICO DI SOSTITUZIONE „EASY-CONTROL" – MODELLO B

L'"Easy-Control" conta la vita tecnica di utilizzo (28 giorni) e l'indicatore lampeggiante vi ricorda di sostituire la cartuccia filtrante.

CAPACITÀ CARAFFA	GIORNI
Vida 2,6 L	28
Penguin 2,7 L	28

L'"Easy-Control" è progettato per una vita tecnica di ca. 3 anni.
Qualora il vostro "Easy-Control" fosse difettoso, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro staff di assistenza (vedi capitolo 9). Naturalmente sostituiremo gli apparecchi elettronici difettosi.

(J) **Messa in funzione:** Alla consegna la prima tacca sul display elettronico lampeggia. Premete il pulsante per 3 secondi. Il display si dispone automaticamente al „100 %", l'"Easy-Control" è ora pronto per l'uso.

(K) **Funzione conteggio:** Dopo i primi 7 giorni (75 %) la prima tacca sul display scompare, dopo 14 giorni (50 %) scompare la seconda tacca, il terzo ciclo si raggiunge dopo 21 giorni (25 %).

(L) **Sostituzione della cartuccia filtrante:** Dopo 28 giorni la cartuccia filtrante e' esaurita ed ha raggiunto la sua massima vita tecnica. L'"Easy-Control" inizia a lampeggiare. Ora è necessario sostituire la cartuccia filtrante. Una volta inserita la nuova cartuccia siete pregati di premere il pulsante di avvio per 3 secondi. Il contatore si dispone automaticamente su „100 %".

3.5 INDICATORE MANUALE DI SOSTITUZIONE FILTRO – AQUALIZER

(M) Nel coperchio della caraffa filtrante è inserito un dispositivo indicatore della sostituzione del filtro che può essere regolato manualmente per segnalare la data della prossima sostituzione della cartuccia filtrante. La cartuccia dovrebbe essere sostituita al più tardi dopo 4 settimane.

3.6 INDICATORE DI SOSTITUZIONE MANUALE – MODELLO A

(N) Nel caso dell'indicatore di sostituzione manuale è possibile impostare la data della sostituzione successiva della cartuccia filtrante. La sostituzione della cartuccia filtrante dovrebbe comunque avvenire al più tardi dopo 4 settimane.

3.7 INDICATORE DI SOSTITUZIONE MANUALE – MODELLO B

(O) L'indicatore di sostituzione è composto di due anelli girevoli. L'anello interno indica il giorno, mentre quello esterno il mese. Impostare la data per la sostituzione del filtro ruotando gli anelli in modo tale che il mese e il giorno desiderati coincidano con la freccia del coperchio. La sostituzione della cartuccia filtrante dovrebbe comunque avvenire al più tardi dopo 4 settimane.

4 CURA E PULIZIA DELLA CARAFFA FILTRANTE BWT

- Pulire il sistema di filtraggio dell'acqua BWT con acqua tiepida e sapone almeno una volta alla settimana e risciacquare a fondo con acqua calda. Non impiegare spugne o prodotti abrasivi, in quanto potrebbero lasciare tracce di graffi sulla caraffa filtrante. La caraffa e l'imbuto sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- Nel corso dell'utilizzo della caraffa filtrante BWT possono insorgere – specie sul coperchio – macchie di calcare a causa delle gocce d'acqua che vi si seccano. Le macchie di calcare possono essere rimosse con un normale liquido disincrostante domestico a base di acido citrico.
- Non lavare il coperchio con indicatore „Easy-Control" in lavastoviglie.

(P) **100 % di garanzia del prodotto** – un consiglio di BWT: per motivi igienici BWT suggerisce di bollire la cartuccia filtrante una volta alla settimana.

5 UTILIZZO CONFORME

- Le cartucce filtranti BWT devono essere utilizzate solo con acqua fredda che soddisfi le prescrizioni di legge relative alla qualità dell'acqua potabile.
- Le cartucce non sono indicate per la produzione di acqua potabile, ossia il filtro non è idoneo al trattamento di acqua contaminata.
- L'acqua trattata con le cartucce filtranti BWT è destinata all'uso immediato. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole, conservare in frigorifero per non più di 24 ore. Qualora l'acqua restasse nella caraffa per oltre 24 ore, potrebbero verificarsi dei bordi bianchi nella caraffa a causa dell'evaporazione dell'acqua, rimovibili senza problemi durante la pulizia.
- Dopo aver filtrato ininterrottamente più di 3 litri d'acqua, è opportuno lasciar riposare la cartuccia per almeno 15 minuti.
- Non è assolutamente indispensabile che la cartuccia rimanga costantemente a contatto con l'acqua per garantire un funzionamento duraturo. La cartuccia mantiene la propria funzionalità anche dopo essere stata lontana dall'acqua per un certo periodo di tempo.
- Qualora fonti ufficiali ordinassero l'ebollizione dell'acqua del rubinetto in seguito a contaminazioni, ciò si applicherà anche all'acqua trattata con le cartucce filtranti BWT. Quando le autorità dichiareranno che l'acqua del rubinetto è nuovamente indicata al consumo, sarà indispensabile sostituire la cartuccia filtrante e procedere alla pulizia della caraffa filtrante (vedi capitoli 3.1 e 4).
- Per determinati gruppi di persone (soggetti con difese immunitarie limitate) e per la preparazione di pappe per neonati, si consiglia di bollire l'acqua precedentemente filtrata con BWT.
- Per motivi igienici, la cartuccia filtrante contiene bassi quantitativi di argento, che viene aggiunto per inibire la crescita di eventuali germi. E' possibile che vengano rilasciate piccole quantità di argento nell'acqua: ciò non è assolutamente pericoloso ed è conforme alle relative raccomandazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) per l'acqua potabile.
- La cartuccia filtrante deve essere sostituita non più tardi di 4 settimane dopo il primo utilizzo.
- Apparecchiatura per il trattamento di acque potabili.
  Attenzione: questa apparecchiatura necessita di regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

6 UTILIZZO E DURATA

6.1 CONSIGLI SULLA FREQUENZA DI SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- È possibile garantire una qualità ottimale dell'acqua a condizione che la cartuccia filtrante venga sostituita regolarmente a intervalli di 4 settimane. Il sistema di filtraggio dell'acqua BWT è dotato di un display di sostituzione manuale o elettronico, che mostra quando la cartuccia filtrante deve essere sostituita (funzionamento vedi capitolo 3).

6.2 AVVERTENZE SULL'INTERRUZIONE DI UTILIZZO

- In caso di interruzioni di utilizzo, conservare la caraffa filtrante completa di filtro in frigorifero, dopo averla svuotata.
- In caso di periodi di inutilizzo superiori ai 2 giorni, gettare il primo riempimento d'acqua e riempire nuovamente la caraffa filtrante.
- Dopo un periodo di inutilizzo superiore alle 2 settimane, sostituire la cartuccia (vedi capitolo 3.1).

7 CONSERVAZIONE CONFORME DEL FILTRO

- Conservare i filtri di ricambio sempre nella loro confezione originale fino al momento di sostituirli.
- Conservare i filtri di ricambio in un luogo fresco e asciutto, proteggendoli dalla luce diretta del sole.

8 CONSIGLI SULLO SMALTIMENTO

Rispettare in ogni caso le disposizioni locali inerenti allo smaltimento!
- **Cartucce filtranti:** Smaltire le cartucce filtranti esauritiesauriti nei rifiuti domestici.
- **Materiale di imballaggio:** Laddove possibile, smaltire le pellicole e i cartoni nell'apposita raccolta differenziata; si contribuirà così al rispetto dell'ambiente.
- **Caraffa filtrante:** Laddove possibile, smaltire la caraffa filtrante nell'apposita raccolta differenziata; si contribuirà così al rispetto dell'ambiente.
- **Smaltire batterie e accumulatori nel rispetto dell'ambiente.** Le batterie sono contrassegnate dal simbolo del bidone dei rifiuti sbarrato. È vietato smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Sulle batterie che contengono sostanze nocive sono indicati i simboli chimici del cadmio (Cd), del mercurio (Hg) e del piombo (Pb). Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze nocive insieme a materiali preziosi. Tutti i consumatori sono tenuti per legge a consegnare le batterie consumate e gli accumulatori esausti a un punto autorizzato alla loro raccolta dove vengono poi conferiti a un impianto di riciclaggio al fine di salvaguardare le risorse nel rispetto dell'ambiente. Dopo l'uso, le batterie possono essere restituite gratuitamente al rispettivo punto vendita o nei punti di raccolta allestiti nelle loro vicinanze. Le batterie difettose possono essere consegnate in un impianto comunale per il riciclaggio dei materiali.

9 PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE

Produzione:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Distribuzione:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

NL

HARTELIJK DANK VOOR DE AANKOOP VAN UW NIEUW WATERFILTERSYSTEEM VAN BWT!

U heeft een goede keuze gemaakt, want uw nieuwe waterfiltersysteem is een echt kwaliteitsproduct van het huis BWT, de toonaangevende specialist voor watertechnologie uit Oostenrijk.

1 WERKING VAN HET BWT FILTERPATRON

In het BWT waterfiltersysteem wordt het drinkwater in 4 filtratieniveaus behandeld:
Niveau 1: filtratie van vuildeeltjes
Niveau 2: Afhankelijk van de gekozen filterpatronentechnologie wordt het water in stap 2 als volgt behandeld:
- **Soft Filtered Water:** reductie van de aanwezige kalk- en zware metalen
- **Soft Filtered Water EXTRA:** Versterkte reductie van het aanwezige kalkpercentage, reductie van zware metalen
- **Magnesium Mineralized Water:** reductie van de aanwezige kalk- en zware metalen, vervanging van calcium- door magnesium-ionen
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** reductie van de aanwezige kalk- en zware metalen, vervanging van calcium- door magnesium-ionen en toevoeging van zink
- **Balanced Alkalized Water:** reductie van de aanwezige zware metalen, verhoging van de pH-waarde naar >8,5

Niveau 3: vermindering van het gehalte geur- en smaakstorende stoffen (chloor) en bepaalde organische verontreinigingen
Niveau 4: fijne filtratie

2 DOELTREFFENDHEID VAN HET FILTERPATROON

De gebruiksduur van het filterpatroon varieert afhankelijk van de plaats van gebruik, aangezien de waterkwaliteit niet overal hetzelfde is. De capaciteit van de filterpatronen voor het hardheidsreservoir is afhankelij k van de hardheid van het water. Hoe harder het water, des te sneller het filterpatroon vervangen moet worden.

FILTERCAPACITEITEN	
Soft Filtered Water	120 L op KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L op KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L op TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

De opgegeven substanties, bv. lood en koper, die door de filter worden verlaagd, zijn niet aanwezig in elk drinkwater.
Het filterpatroon is conform de microbiologische vereisten aan de waterfilter volgens EN 17093.
Aan de eisen volgens EN 17093 met betrekking tot chloor-, lood- en koper retentie werd tegemoetgekomen.

3 GEBRUIKSINFORMATIE

3.1 EERSTE INBEDRIJFSTELLING EN VERVANGING VAN FILTERPATROON

(A) Voor het eerste gebruik of het vervangen van het uitgeputte patroon, moet u de kan, trechter en het deksel van het BWT waterfiltersysteem met mild zeepwater reinigen en grondig met warm water spoelen. Geen schurend reinigingsmiddel of schuurspons gebruiken, omdat er dan krassen op het BWT-waterfiltersysteem kunnen ontstaan. Kan en trechter zijn geschikt voor de vaatwasmachine. Het deksel mag niet in de vaatwasmachine afgewassen worden.

(B) Om een zo goed mogelijke filtering te verkrijgen, raden wij u aan om het nieuwe filterpatroon 5 minuten in het leidingwater te leggen. Gelieve het water daarna weg te gooien.

(C) Daarna het nieuwe filterpatroon met lichte druk in de trechter van het waterfiltersysteem inleggen.

(D) Als het BWT-waterfiltersysteem is uitgerust met het automatische vulsysteem „Easy-Fill" in het deksel, dan hoeft het deksel tijdens het vullen niet te worden afgenomen. Het Easy-Fillsysteem gaat automatisch open als de waterstraal de opening raakt en sluit zelfstandig na het vullen.

(E) De eerste gefilterde watervulling weggooien en het BWT-waterfiltersysteem opnieuw vullen. Er kunnen fijne zwarte partikels van actieve kolen worden uitgespoeld, die echter volledig onschadelijk zijn. In dat geval raden wij aan opnieuw te vullen en dat weg te gooien, tot het water helder is en vrij van partikels en vuildeeltjes.

(F) Het BWT-waterfiltersysteem is nu klaar voor gebruik.

3.2 ELEKTRONISCHE VERVANGINGSINDICATOR BOTTOMLIGHT

De Bottomlight meet de tijd gedurende welke uit de kan wordt gegoten, berekent aan de hand daarvan de gebruiksduur en herinnert door middel van een kleursysteem (stoplichtsysteem) aan de vervanging van het filterpatroon. Het licht van de Bottomlight brandt na elk gebruik resp. na elk uitgieten. Het filterpatroon dient na 120 liter of uiterlijk na 4 weken te worden vervangen, ook als de capaciteit (aantal liters) van het filterpatroon nog niet is bereikt.
Ingebruikname: druk gedurende 3 seconden op de drukknop. De Bottomlight staat op 100 % en is klaar voor gebruik. De Bottomlight brandt pink.
Vervanging van het filterpatroon: als het patroon moet worden vervangen, brandt de Bottomlight blauw.

3.3 ELEKTRONISCHE WEERGAVE VOOR VERVANGING „EASY-CONTROL" – MODEL A

De „Easy-Control" telt het aantal vullingen en de gebruiksduur en herinnert u er met een knipperend schermpje aan om het filterpatroon te vervangen. Een vervanging van het filterpatroon moet ten laatste na 4 weken worden uitgevoerd, ook als de capaciteit (aantal vullingen) nog niet werd bereikt. Als het filterpatroon niet wordt vervangen, telt de „Easy-Control" de nieuwe vullingen. Bij het vullen of door een keer te drukken op de „Easy-Control"-toets verschijnt het actuele aantal vullingen.

FILTERCAPACITEIT	VULLINGEN	DAGEN
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

(G) Na inbedrijfstelling / vervanging filterpatroon: Druk de drukknop 5 seconden in. De weergave springt dan automatisch op „0" en de „Easy-Control" is nu klaar voor gebruik.

(H) De „Easy-Control" herinnert u er via een knipperende weergave aan dat u het fi lterpatroon moet vervangen.

(I) Elke keer het BWT-waterfi ltersysteem wordt gevuld, wordt door de „Easy-Control" geteld. Om te garanderen dat de vullingen correct geteld worden, last de „Easy-Control" na elke vulling een telpauze van 15 seconden in. Zelfs als in deze tijd de „Easy-Fill"-opening meerdere keren open gaat, gebeurt er toch een correcte registratie van de vullingen.

De „Easy-Control" is ontworpen voor een levensduur van ca. 3 jaar. Als uw „Easy-Control" defect zou zijn, vragen wij u contact op te nemen met ons serviceteam (zie hoofdstuk 9).

3.4 ELEKTRONISCHE WEERGAVE VOOR VERVANGING „EASY-CONTROL" – MODEL B

De „Easy-Control" telt de gebruiksduur (28 dagen) en herinnert u er via een knipperende weergave aan dat u het filterpatroon moet vervangen.

FILTERCAPACITEIT	DAGEN
Vida 2,6 L	28
Penguin 2,7 L	28

De „Easy-Control" is ontworpen voor een levensduur van ca. 3 jaar.
Als uw „Easy-Control" defect is, vragen wij u met ons serviceteam contact op te nemen (zie hoofdstuk 9). Uiteraard zullen wij uw defecte elektronica vervangen.

(J) **Ingebruikname:** Bij de levering knippert de eerste balk op de elektronische display. Druk 3 seconden lang op de drukknop. Het schermpje staat automatisch op „100 %", de „Easy-Control" is nu klaar voor gebruik.

(K) **Telfunctie:** Na de eerste 7 dagen (75 %) verdwijnt de eerste balk op het display, na 14 dagen (50 %) verdwijnt de tweede balk, de derde cyclus is bereikt na 21 dagen (25 %).

(L) **Vervanging van filterpatroon:** Na 28 dagen is het filterpatroon uitgeput should be verzadigd. De „Easy-Control" begint te knipperen. De vervanging van het filterpatroon is noodzakelijk. Nadat u het nieuwe patroon heeft aangebracht, moet u de startknop 3 seconden lang indrukken. De teller zet zich automatisch op „100 %".

3.5 MANUELE VERVANGINGSINDICATOR – AQUALIZER

(M) In het deksel van de watertank bevindt zich een manuele vervangingsindicator. Hiermee kan de datum voor de volgende filterpatroonvervanging worden ingesteld. De filterpatroon moet uiterlijk na 4 weken vervangen worden.

3.6 MANUELE VERVANGINGSWEERGAVE – MODEL A

(N) Bij de manuele vervangingsweergave kan de datum voor de volgende filterpatroonvervanging worden ingesteld. Een vervanging van het filterpatroon moet ten laatste na 4 weken worden uitgevoerd.

3.7 MANUELE VERVANGINGSWEERGAVE – MODEL B

(O) De vervangingsweergave bestaat uit twee draaibare ringen. De binnenste ring geeft de dag weer, de buitenste de maand. De datum voor het vervangen van het filterpatroon instellen door aan de ringen te draaien, zodat maand en dag van de vervanging voor de pijl in het deksel staan. Een vervanging van het filterpatroon moet ten laatste na 4 weken worden uitgevoerd.

4 VERZORGING & REINIGING VAN HET BWT-WATERFILTERSYSTEEM

- Het BWT-waterfiltersysteem minstens eenmaal per week met een mild zeepsopje reinigen en grondig met warm water spoelen. Geen schurend reinigingsmiddel of schuurspons gebruiken, omdat er dan krassen op het waterfiltersysteem kunnen ontstaan. Kan en trechter zijn geschikt voor de vaatwasmachine.
- Tijdens het gebruik van het BWT-waterfiltersysteem kunnen er na verloop van tijd in het bijzonder op het deksel van het BWT-waterfiltersysteem kalkvlekken ontstaan door opgedroogde waterdruppels. De kalkvlekken kunnen met een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel worden verwijderd.
- Het deksel inclusief „Easy-Control" mag niet in de vaatwasmachine worden gereinigd.

(P) **100 % productzekerheid:** BWT adviseert, de filtercartouche om hygiënische redenen een keer per week uit te koken.

5 CORRECT GEBRUIK

- Het BWT-waterfiltersysteem mag alleen worden gebruikt met koud water dat voldoet aan de wettelijke vereisten voor drinkwaterkwaliteit.
- Het waterfiltersysteem is niet bedoeld voor de productie van drinkwater, dat wil zeggen dat het filterelement niet geschikt is voor de behandeling van verontreinigd water.
- Het met het BWT-systeem gefilterde water is bedoeld voor snel gebruik. Het mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, het moet koel en niet langer dan 24 uur worden bewaard. Wanneer het gefilterde water langer dan 24 uur in het waterfiltersysteem staat, kunnen door verdamping van het water witte randen in het reservoir ontstaan die bij de reiniging probleemloos kunnen worden verwijderd.
- Nadat meer dan 3 l water achtereenvolgend werd gefilterd, dient een pauze van minimaal 15 minuten te worden aangehouden.
- Voor een duurzame correcte werking van de filtercartouche is het niet strikt noodzakelijk dat deze voortdurend in contact is met water. De filtercartouche behoudt haar functie ook als ze gedurende een bepaalde tijd niet in water heeft gestaan.
- Wanneer u via officiële kanalen wordt gesommeerd om leidingwater als gevolg van belasting door ziektekiemen af te koken, geldt dit ook voor met het BWT-systeem gefilterd water. Wanneer het leidingwater door de autoriteiten weer voor consumptie is vrijgegeven, dient u de filtercartouche in ieder geval te vervangen. Het waterfiltersysteem moet worden gereinigd (zie hoofdstuk 3.1 en 4).
- Voor bepaalde persoonsgroepen, bijv. voor mensen met een verzwakt immuunsysteem, en voor de bereiding van voeding voor zuigelingen is het raadzaam om leidingwater vóór de consumptie af te koken. Dit geldt ook voor gefilterd water. Door het filterproces wordt het magnesiumgehalte van het water iets verhoogd. Indien u een speciaal, magnesiumarm dieet volgt, adviseert BWT om contact op te nemen met uw arts.
- Om hygiënische redenen bevat de filtercartouche een geringe hoeveelheid zilver om de groei van kiemen te onderdrukken. Er kan een geringe hoeveelheid zilver aan het water worden afgegeven. Deze hoeveelheid is onschadelijk voor het lichaam en komt overeen met het advies van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) voor drinkwater.
- De filtercartouche moet uiterlijk 4 weken na het eerste gebruik worden vervangen.
- Apparaat voor de bereiding van drinkwater.
  Belangrijk: dit apparaat moet regelmatig worden onderhouden, zodat de vereiste voorwaarden voor de drinkbaarheid van het bereide water gewaarborgd en de door de fabrikant aangegeven verbeteringen behaald kunnen worden.

6 GEBRUIK EN GEBRUIKSDUUR

6.1 AANBEVELINGEN VOOR HET VERVANGINGSINTERVAL VAN DE FILTERCARTOUCHE

- Optimale waterkwaliteit kan alleen worden gewaarborgd als de filtercartouche regelmatig, om de 4 weken, wordt vervangen. Het BWT-waterfiltersysteem is uitgerust met een handmatige vervangingsindicator, waarmee kan worden ingesteld wanneer de filtercartouche moet worden vervangen (bediening zie hoofdstuk 3).

6.2 INFORMATIE VOOR GEBRUIKSONDERBREKINGEN

- Bewaar het waterreservoir met de cartouche in de koelkast als u het systeem gedurende een langere periode niet denkt te gebruiken.
- Bij gebruik onderbrekingen van meer dan 2 dagen (weekeinde) giet u de eerste vulling weg en vult u het waterreservoir opnieuw..
- Wanneer u het systeem meer dan 2 weken niet hebt gebruikt, dient u het filterelement te vervangen (zie hoofdstuk 3.1).

7 CORRECTE OPSLAG VAN HET FILTERPATROON

- Vervangpatronen voor de filter moeten altijd in de originele verpakkingsfolie bewaard worden tot de vervanging van het filterpatroon.
- Vervangfilterpatronen koel, droog en beschermd tegen zonnestraling bewaren.

8 AANBEVELINGEN VOOR RECYCLAGE

Altijd de lokale voorschriften voor recyclage respecteren!
- **Filterpatronen en filtervulling:** Verzadigde filterpatronen en filtervullingen met het huisvuil weggooien.
- **Verpakkingsmateriaal:** Folies en kartonnen verpakkingen – voor zover lokaal mogelijk – naar de afvalsortering brengen. U draagt bij tot de bescherming van het milieu.
- **Waterfiltersysteem:** Het waterfiltersysteem zoveel mogelijk lokaal naar de afvalsortering brengen. U draagt bij tot de bescherming van het milieu.
- **Batterijen en accu's milieuvriendelijk verwijderen.** Batterijen zijn gekenmerkt met het symbool van een doorgestreepte afvalemmer. Het is verboden om batterijen via het huisafval te verwijderen. Batterijen met schadelijke stoffen zijn gekenmerkt met de chemische symbolen Cd voor cadmium, Hg voor kwik en Pb voor lood. Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen en waardevolle grondstoffen. Elke verbruiker is wettelijk verplicht om alle ge- en verbruikte batterijen en accu's af te geven bij een geautoriseerd inzamelpunt. Op deze wijze worden ze op een milieu- en grondstofvriendelijke manier gerecycled. U kunt batterijen na het gebruik bij het verkooppunt of in de directe omgeving daarvan gratis afgeven. Defecte batterijen kunnen worden afgegeven bij een recyclingbedrijf.

9 PRODUCTIE EN VERDELING

Productie:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Verdeling:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

PL

DZIĘKUJEMY ZA DECYZJĘ O ZAKUPIE NOWEGO SYSTEMU DO FILTROWANIA WODY MARKI BWT!

Dokonali Państwo właściwego wyboru, gdyż zakupiony system do filtrowania wody to wysokiej jakości produkt austriackiej firmy BWT, wiodącego europejskiego specjalisty w zakresie technologii uzdatniania wody.

1 FUNKCJE WKŁADU FILTRUJĄCEGO BWT

W systemie filtrowania wody BWT woda pitna filtrowana jest w 4 etapach:
Poziom 1: Filtrowanie cząsteczek
Poziom 2: W zależności od wybranej technologii wkładu filtrującego woda jest uzdatniana w sposób następujący:
- **Soft Filtered Water:** zmniejszenie zawartości wapnia i metali ciężkich
- **Soft Filtered Water Extra:** znaczące zmniejszenie zawartości wapnia, zmniejszenie zawartości metali ciężkich
- **Magnesium Mineralized Water:** zmniejszenie zawartości wapnia i metali ciężkich, wymiana jonów wapnia na jony magnezu
- **Magnesium Mineralized Water + Zinc:** zmniejszenie zawartości wapnia i metali ciężkich, wymiana jonów wapnia na jony magnezu oraz dodanie cynku
- **Balanced Alkalized Water:** zmniejszenie zawartości metali ciężkich, zwiększenie wartości pH >8,5

Poziom 3: Redukcja zawartości substancji wpływających niekorzystnie na zapach i smak jak np. chlor oraz zanieczyszczeń organicznych
Poziom 4: Filtrowanie drobnych cząsteczek

2 WYDAJNOŚĆ WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Okres użytkowania wkładu filtrującego jest różny w zależności od jakości wody w miejscu stosowania. Wydajność filtra jest uzależniona od twardości wody. Im twardsza jest woda, tym szybciej zużywa się wkład filtrujący.

WYTRZYMAŁOŚĆ FILTRÓW	
Soft Filtered Water	120 L przy KH* = 12 – 14 °d
Soft Filtered Water Extra	120 L przy KH* = 15 – 18 °d
Magnesium Mineralized Water, Magnesium Mineralized Water + Zinc	120 L przy TH* = 15 – 18 °d
Balanced Alkalized Water	120 L

*KH = Carbonate Hardness, TH = Total Hardness

Nie każda woda pitna zawiera wymienione substancje, np. ołów i miedź, których ilość jest zredukowana przez filtr. Filtr spełnia wymogi mikrobiologiczne dotyczące filtrów wodnych określone w normie EN 17093 oraz sformułowane w tym samym przepisie wymagania dotyczące usuwania chloru, ołowiu i miedzi.

3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

3.1 PIERWSZE ZASTOSOWANIE ORAZ WYMIANA WKŁADU

(A) Przed pierwszym użyciem lub wymianą zużytego wkładu filtrującego dzbanek, lejek i pokrywkę filtra BWT należy umyć letnią wodą z mydłem i dokładnie opłukać ciepłą wodą. Nie należy używać środków do szorowania ani twardych gąbek i zmywaków, ponieważ mogą one powodować zarysowania na filtrze. Dzbanek i lejek nadają się do mycia w zmywarce do naczyń, natomiast pokrywkę należy czyścić ręcznie.

(B) Aby filtr działał w optymalny sposób zalecamy umieszczenie nowego wkładu w wodzie na 5 minut. Po upływie wymaganego czasu wodę należy wylać.

(C) Następnie lekko wciskamy nowy wkład w lejek filtra.

(D) Jeśli filtr BWT wyposażony jest w automatyczny system napełniania „Easy-Fill" nie trzeba zdejmować pokrywki. System „Easy-Fill" automatycznie otwiera się, gdy strumień wody dociera do otworu i samoczynnie zamyka się po napełnieniu.

(E) Pierwszą przefiltrowaną wodę należy wylać i ponownie napełnić dzbanek. Możliwe jest wypłukiwanie drobnych czarnych cząsteczek węgla aktywnego, co jest zjawiskiem normalnym. W takim przypadku zalecamy ponowne napełnianie dzbanka i wylewanie przefiltrowanej wody do momentu, gdy będzie całkowicie przejrzysta.

(F) Po przeprowadzeniu wymaganych czynności woda oczyszczona przez filtr BWT nadaje się do użytku.

3.2 ELEKTRONICZNY WSKAŹNIK WYMIANY BOTTOMLIGHT

Bottomlight mierzy czas wylewania wody z dzbanka, następnie oblicza okres użytkowania i przypomina użytkownikowi – za pomocą systemu barw (system lampek) o wymianie wkładu filtra. Lampka Bottomlight świeci się po każdym użyciu lub po każdym wylaniu. Wkład filtrujący należy wymienić po 120 litrach lub najpóźniej po 4 tygodniach, nawet jeśli nie została jeszcze osiągnięta dopuszczalna ilość litrów.
Uruchomienie: nacisnąć przycisk przez 3 sekundy. Bottomlight ustawi się na 100% i jest gotowy do pracy. Bottomlight świeci się na różowo.
Wymiana wkładu filtra: przy konieczności wymiany wkładu Bottomlight świeci się na niebiesko.

3.3 ELEKTRONICZNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU „EASY-CONTROL" – MODEL A

Wskaźnik „Easy-Control" rejestruje ilość napełnień i okres użytkowania, a poprzez miganie diody przypomina o wymianie wkładu filtrującego. Wymiany wkładu filtrującego należy dokonać najpóźniej po 4 tygodniach, nawet jeśli nie dokonano jeszcze dopuszczalnej ilości napełnień. Jeśli wkład nie zostanie wymieniony, system „Easy-Control" zapisuje kolejne napełnienia. Jednokrotne naciśnięcie przycisku „Easy-Control" podczas napełniania filtra dzbankowego wyświetla informację o aktualnej liczbie napełnień.

WYTRZYMAŁOŚCI FILTRÓW	NAPEŁNIENIA	DNI
Penguin 2,7 L	100	28
Slim 3,6 L	85	28

(G) Po pierwsze użytkowanie / wymiana wkładu filtrującego: Należy nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 5 sekund. Licznik ustawia się automatycznie na „0", a wskaźnik jest gotowy do użytku.

(H) Wskaźnik „Easy-Control" rejestruje ilość napełnień i okres użytkowania, a poprzez miganie diody przypomina o wymianie wkładu filtrującego.

(I) Każde napełnienie filtra BWT rejestrowane jest przez wskaźnik „Easy-Control". Aby zapewnić prawidłowe rejestrowanie czasu i ilości po każdym napełnieniu system „Easy-Control" wprowadza 15-sekundową przerwę. Jeśli w tym czasie wlew „Easy- Fill" będzie wielokrotnie otwierany, liczba napełnień będzie poprawnie rejestrowana.

Przewidywana żywotność wskaźnika „Easy-Control" wynosi ok. 3 lata. Jeżeli Państwa „Easy-Control" przestanie działać, prosimy o kontakt z naszym zespołem serwisowym (patrz rozdział 9).

3.4 ELEKTRONICZNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU „EASY-CONTROL" – MODEL B

Licznik „Easy-Control" zlicza czas użytkowania (28 dni) i poprzez miganie wyświetlacza przypomina o konieczności wymiany wkładu filtrującego.

WYTRZYMAŁOŚCI FILTRÓW	DNI
Vida 2,6 L	28
Penguin 2,7 L	28

Licznik „Easy-Control" został zaprojektowany na okres żywotności około 3 lat.
Jeżeli Państwa „Easy-Control" przestanie działać, prosimy o kontakt z naszym zespołem serwisowym (patrz rozdział 9).

(J) **Uruchomienie:** Przy pierwszym uruchomieniu na wyświetlaczu pojawi się migający pierwszy słupek wskaźnika wydajności Przytrzymać przycisk przez 3 sekundy aż wyświetlacz wskaże „100 %". Licznik „Easy-Control" jest gotowy do pracy.

(K) **Funkcja odliczania:** po pierwszych 7 dniach (75 %) znika pierwszy słupek na wyświetlaczu, po 14 dniach (50 %) znika drugi słupek, a trzeci po 21 dniach (25 %).

(L) **Wymiana wkładu filtrującego:** po upływie 28 dni wkład filtrujący jest w pełni zużyty i osiągnięty został maksymalny czas użytkowania. Licznik „Easy-Control" zaczyna migać. Oznacza to konieczność wymiany wkładu filtrującego. Po założeniu nowego wkładu należy naciskać przycisk uruchamiania przez 3 sekundy. Licznik przestawia się automatycznie na „100 %".

3.5 RĘCZNY WSKAŹNIK WYMIANY – AQUALIZER

(M) Na pokrywie zbiornika wody znajduje się ręczny wskaźnik wymiany filtra. Można na nim ustawić datę kolejnej wymiany wkładu filtrującego. Wkład należy wymienić najpóźniej po 4 tygodniach.

3.6 MANUALNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU – MODEL A

(N) W przypadku ręcznie obsługiwanego wskaźnika zużycia wkładu istnieje możliwość ustawienia daty kolejnej wymiany. Wkład filtrujący należy wymienić najpóźniej po upływie 4 tygodni.

3.7 MANUALNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU – MODEL B

(O) Wskaźnik zużycia wkładu składa się z dwóch obrotowych tarczy. Tarcza wewnętrzna wskazuje dzień, natomiast zewnętrzna miesiąc. Datę wymiany wkładu ustawiamy obracając tarcze w taki sposób, by miesiąc i dzień wymiany były ustawione w kierunku strzałki na pokrywce. Wkład filtrujący należy wymienić najpóźniej po upływie 4 tygodni.

4 KONSERWACJA & CZYSZCZENIE FILTRA DZBANKOWEGO BWT

- System filtrujący BWT należy myć wodą z mydłem i co najmniej raz w tygodniu starannie płukać ciepłą wodą. Nie należy używać środków do szorowania ani twardych gąbek i zmywaków, ponieważ mogą one powodować zarysowania na filtrze. Dzbanek i lejek nadają się do mycia w zmywarce.
- Podczas użytkowania filtra BWT na skutek wysychania wody mogą tworzyć się zacieki i osad z wapnia, widoczne w szczególności na pokrywce filtra. Można je usunąć stosując zwykłe środki do usuwania osadu.
- Pokrywki ani wskaźnika „Easy-Control" nie należy myć w zmywarce.

(P) **100 % bezpieczeństwo produktu:** ze względów higienicznych BWT zaleca raz w tygodniu wygotować wkład filtra.

5 WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Filtry BWT mogą być stosowane tylko do filtrowania zimnej wody, spełniającej ustawowe wymogi w zakresie jakości wody pitnej.
- Filtr nie nadaje się do wytwarzania wody pitnej, tzn. nie można go stosować do oczyszczania wody skażonej.
- Woda oczyszczona za pomocą filtra BWT przeznaczona jest do bieżącego użytku. Nie należy wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy przechowywać ją w chłodnym miejscu przez okres nie dłuższy niż 24 godziny. Jeśli przefiltrowana woda znajduje się w filtrze przez okres dłuższy niż doba, na skutek parowania wewnątrz dzbanka, może pojawić się biały osad, który łatwo usuniemy podczas mycia.
- Po jednorazowym przefiltrowaniu ilości wody większej niż 3 litry, należy zrobić co najmniej 15 minutową przerwę.
- Stały kontakt wkładu filtrującego z wodą nie jest konieczny dla zapewnienia jego należytego funkcjonowania. Wkład filtrujący zachowuje swoje właściwości nawet, gdy przez pewien czas nie był umieszczony w wodzie.
- Jeśli na skutek dużej zawartości mikroorganizmów wydany zostanie oficjalny nakaz przegotowywania wody bieżącej, dotyczy on również wody oczyszczanej przy pomocy filtrów BWT. Jeśli odpowiednie instytucje ponownie dopuszczą wodę do spożycia należy bezwzględnie wymienić wkład i wyczyścić system filtrujący (opis w rozdziałach 3.1 oraz 4).
- Dla określonych grup osób, np. osób z obniżoną odpornością immunologiczną oraz do przygotowywania pokarmów dla niemowląt wodę filtrowaną należy dodatkowo przegotować.
- Ze względów higienicznych wkład filtrujący zawiera niewielkie ilości srebra, powstrzymujące rozwój mikroorganizmów. Z tego powodu także woda może zawierać śladowe ilości srebra. Nie stanowią one zagrożenia i są zgodne z odpowiednimi zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) dotyczącymi wody pitnej.
- Wkład filtrujący należy wymienić najpóźniej po 4 tygodniach od pierwszego zastosowania.
- Urządzenie do uzdatniania wody. Uwaga: urządzenie wymaga regularnej konserwacji, która zapewni wodzie do picia odpowiednie właściwości oraz sprawi, że parametry urządzenia będą zgodne z deklaracją producenta.

6 UŻYTKOWANIE I OKRES UŻYTKOWANIA

6.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE CZĘSTOTLIWOŚCI WYMIANY WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- Optymalna jakość wody jest zagwarantowana tylko w przypadku, gdy wkład filtra jest wymieniany regularnie co 4 tygodnie. System filtrujący BWT wyposażony jest w ręczny lub elektroniczny wskaźnik wymiany, który wskazuje, kiedy należy wymienić wkład filtrujący (Instrukcja obsługi patrz rozdział 3).

6.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZERWY W UŻYTKOWANIU

- Podczas przerw w użytkowaniu filtr dzbankowy wraz z wkładem należy przechowywać w lodówce.
- W przypadku przerw w użytkowaniu trwających dłużej niż 2 dni (np. w weekend) pierwszą przefiltrowaną wodę należy wylać i ponownie napełnić dzbanek.
- W przypadku przerw dłuższych niż 2 tygodnie należy wymienić wkład (rozdział 3.1).

7 PRZECHOWYWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- Dodatkowe wkłady filtrujące należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Wkłady filtrujące należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu chroniąc je przed nasłonecznieniem.

8 ZALECENIA DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Należy przestrzegać właściwych przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
- **Wkłady filtrujące:** zużyte wkłady filtrujące należy wyrzucić do pojemnika na śmieci.
- **Opakowanie:** folie i kartony – o ile istnieje możliwość – należy umieścić w odpowiednich kontenerach, przyczyniając się do ochrony środowiska naturalnego.
- **Filtr wody:** filtr dzbankowy należy – o ile istnieje taka możliwość- zutylizować wyrzucając go do pojemnika na odpowiednie odpady, przyczyniając się do ochrony środowiska naturalnego.
- **Utylizacja baterii i akumulatorów zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.** Baterie oznaczone są znakiem przekreślonego pojemnika na śmieci. Utylizacja baterii razem z odpadami z gospodarstw domowych jest zabroniona. Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się symbole chemiczne: Cd dla kadmu, Hg dla rtęci i Pb dla ołowiu. Baterie i akumulatory zawierają szkodliwe dla środowiska i zdrowia substancje. Każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do przekazania wszystkich używanych i zużytych baterii i akumulatorów do odpowiedniego punktu zbiórki. Dzięki temu zostaną one doprowadzone do recyklingu w sposób chroniący środowisko i zasoby naturalne. Baterie można bezpłatnie zwrócić po użyciu w punkcie sprzedaży lub innym, wyznaczonym do tego miejscu. Uszkodzone baterie można oddać w lokalnym punkcie zbiórki / recyklingu odpadów.

9 PRODUKCJA I DYSTRYBUCJA

Produkcja:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Dystrybucja:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

RU

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ ФИЛЬТРА-КУВШИНА ДЛЯ ВОДЫ BWT!

Вы сделали прекрасный выбор! Новый фильтр-кувшин является высококачественным продуктом производства австрийской компании BWT — лидера в области технологий очистки воды.

1 ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА

Фильтр-кувшин BWT обеспечивает 4 стадии очистки питьевой воды:
Стадия 1: очистка от крупных механических примесей
Стадия 2: в зависимости от выбранного типа фильтрующего картриджа на второй стадии происходит следующее:
- **«Soft Filtered Water» смягчение и фильтрация воды:** снижение концентрации солей жесткости и тяжелых металлов
- **«Soft Filtered Water Extra»** усиленное смягчение и фильтрация воды: значительное снижение концентрации солей жесткости и тяжелых металлов
- **«Magnesium Mineralized Water»** очищение воды и насыщение магнием: снижение концентрации солей жесткости и тяжелых металлов, замещение ионов кальция ионами магния
- **«Magnesium Mineralized Water + Zinc»** очищение воды и насыщение магнием и цинком: снижение концентрации солей жесткости и тяжелых металлов, замещение ионов кальция, насыщение ионами магния и цинка
- **«Balanced Alkalized Water»** выравнивание кислотно-щелочного баланса воды: снижение концентрации солей тяжелых металлов, повышение уровня pH до 8,5 и более

Стадия 3: устранение хлора, его соединений и прочих органических примесей, придающих воде неприятный запах и вкус
Стадия 4: фильтрация мелких частиц

2 ЭФФЕКТИВНОСТЬ ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА

Срок службы фильтрующего картриджа зависит от качества исходной воды и может варьироваться для различных регионов. Производительность фильтрующего картриджа также зависит от жесткости воды. При высокой жесткости воды требуется более частая замена картриджа.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ФИЛЬТРА	
«Magnesium Mineralizer» насыщение воды магнием	120 л при KH* = 12–14°Ж
«Soft Filtered Water Extra» усиленное смягчение и фильтрация воды	120 л при KH* = 15–18°Ж
«Magnesium Mineralized Water» + «Magnesium Mineralized Water + Zinc» (очищение воды и насыщение магнием /цинком)	120 л при TH* = 15–18°Ж
«Balanced Alkalized Water» выравнивание кислотно-щелочного баланса воды	120 л

*KH = временная (карбонатная) жесткость, TH = постоянная (общая) жесткость воды

Фильтрующий картридж обеспечивает очистку водопроводной воды от таких вредных веществ, как медь и свинец, которые не всегда в ней присутствуют. Картридж соответствует всем микробиологическим требованиям стандарта EN 17093, предъявляемым к фильтрам для воды, а также требованиям данного стандарта к содержанию хлора, свинца и меди.

3 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА

(A) Перед первым использованием фильтра-кувшина BWT или при очередной замене картриджа необходимо промыть кувшин, воронку и крышку в теплой воде с применением моющего средства. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки, так как они могут привести к образованию царапин на деталях фильтра-кувшина BWT. Кувшин и воронку можно мыть в посудомоечной машине. Крышку запрещается мыть в посудомоечной машине.

(B) Для увеличения эффективности фильтрации рекомендуется оставить новый фильтрующий картридж на 5 минут в водопроводной воде. Затем воду необходимо слить.

(C) Вставьте новый фильтрующий картридж в воронку фильтр-кувшина, слегка нажав на него.

(D) Если крышка фильтр-кувшина оснащена системой автоматического наполнения «Easy-Fill», то снимать крышку для заливания воды в кувшин не нужно. Система «Easy-Fill» автоматически открывается под давлением струи воды и закрывается при наполнении емкости.

(E) Вылейте первую порцию отфильтрованной воды и повторно наполните фильтр-кувшин BWT. В воде могут содержаться мелкие черные частицы активированного угля, они абсолютно безопасны. В таком случае рекомендуется проливать воду через фильтр до тех пор, пока она не станет абсолютно прозрачной.

(F) Фильтр-кувшин BWT готов к использованию.

3.2 ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ С ПОДСВЕТКОЙ ДНА

Индикатор с подсветкой дна измеряет время, в течение которого вода выливается из кувшина, затем использует эти данные для расчета времени использования и напоминает о необходимости замены фильтрующего картриджа сменой подсветки. Подсветка дна включается после каждого использования и при каждом наливании воды из кувшина. Фильтрующий картридж следует менять, как минимум, через каждые 120 л или четыре недели, вне зависимости от количества отфильтрованных литров воды.
Настройка: Нажмите кнопку и удерживайте ее течение 3 секунд. Индикатор с подсветкой дна готов к работе («100%»). Цвет подсветки — розовый.
Замена фильтрующего картриджа: При необходимости замены фильтрующего картриджа цвет подсветки меняется на синий.

3.3 ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ «EASY-CONTROL». МОДЕЛЬ А

Индикатор «Easy-Control» подсчитывает количество наполнений и срок использования картриджа, а также напоминает о необходимости его замены мигающим сигналом на дисплее. Фильтрующий картридж следует менять, как минимум, каждые 4 недели, вне зависимости от количества наполнений фильтра. Если фильтрующий картридж своевременно не заменен, индикатор «Easy-Control» продолжит считать количество наполнений. Актуальное значение отображается при каждом наполнении или при однократном нажатии кнопки «Easy-Control».

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ФИЛЬТРА	КОЛ-ВО НАПОЛНЕНИЙ	ДНИ
Penguin, 2,7 л	100	28
Slim, 3,6 л	85	28

(G) После первого использования или замены фильтрующего картриджа: нажмите кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд. Счетчик автоматически обнулится (на дисплее отобразится «0»), индикатор «Easy-Control» запустится.

(H) Индикатор «Easy-Control» напоминает о необходимости замены фильтрующего картриджа, подавая мигающий сигнал на дисплей.

(I) Индикатор «Easy-Control» подсчитывает каждое наполнение фильтр-кувшина BWT. Для обеспечения правильности подсчета в работе индикатора «Easy-Control» предусмотрены 15-секундные перерывы после наполнения. Если в течение указанных 15 секунд система «Easy-Fill» несколько раз откроется, число учтенных наполнений не изменится.

Срок службы индикатора «Easy-Control» составляет 3 года. В случае возникновения неисправностей индикатора «Easy-Control», обратитесь в сервисный центр (см. раздел 9).

3.4 ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ «EASY-CONTROL». МОДЕЛЬ B

Индикатор «Easy-Control» ведет подсчет периода использования (28 дней) и напоминает о необходимости замены фильтрующего картриджа, подавая мигающий сигнал на дисплей.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ФИЛЬТРА	ДНИ
Vida, 2.6 л	28
Penguin, 2.7 л	28

Срок службы индикатора «Easy-Control» составляет 3 года.
В случае возникновения неисправностей индикатора «Easy-Control», обратитесь в сервисный центр (см. раздел 9). Мы заменим электронное оборудование.

(J) **Ввод в эксплуатацию:** При первом использовании на электронном дисплее будет мигать нижний сегмент шкалы. Нажмите кнопку и удерживайте ее течение 3 секунд. На дисплее автоматически отобразится «100%», индикатор «Easy-Control» запустится.

(K) **Функция подсчета:** после первых 7 дней (75%) на экране погаснет первая секция, через 14 дней — вторая секция (50%), а третья погаснет через 21 день (25%).

(L) **Замена фильтрующего картриджа:** по прошествии 28 дней заканчивается максимально возможный срок эксплуатации картриджа. Индикатор «Easy-Control» начинает подавать мигающий сигнал. Теперь необходимо заменить фильтрующий картридж. После установки нового картриджа нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Индикатор автоматически перейдет в положение «100%».

3.5 МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ. AQUALIZER

(M) В крышке фильтр-кувшина предусмотрен механический индикатор замены. На нем устанавливается дата очередной замены фильтрующего картриджа. Фильтрующий картридж следует заменить, как минимум, через четыре недели использования.

3.6 МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ. МОДЕЛЬ А

(N) При использовании механического индикатора можно установить дату очередной замены фильтрующего картриджа. Фильтрующий картридж следует менять каждые 4 недели.

3.7 МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ. МОДЕЛЬ B

(O) Индикатор замены включает в себя два вращающихся кольца. На внутреннем кольце устанавливается день, на внешнем — месяц. Дата очередной замены фильтрующего картриджа устанавливается путем поворота колец таким образом, чтобы стрелка на крышке совпала с датой замены. Фильтрующий картридж следует менять каждые 4 недели.

4 УХОД И ЧИСТКА ФИЛЬТРА-КУВШИНА BWT

- Рекомендуется не реже одного раза в неделю промывать фильтр-кувшин теплой водой с применением моющих средств. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки, так как они могут привести к образованию царапин на деталях фильтра. Кувшин и воронку можно мыть в посудомоечной машине.
- При использовании фильтра-кувшина BWT на его детали, особенно на крышку могут попадать капли воды, при высыхании которых образуется известковый налет. Налет можно убрать с помощью бытовых средств для удаления таких загрязнений.
- Крышку со встроенным электронным индикатором «Easy-Control» запрещается мыть в посудомоечной машине.

(P) **100 % безопасность:** по гигиеническим соображениям BWT рекомендует раз в неделю стерилизовать картридж фильтра в кипятке.

5 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Фильтр-кувшин BWT предназначен для доочистки холодной воды, соответствующей гигиеническим требованиям к качеству питьевой воды.
- Фильтр не подходит для производства питьевой воды и не может быть использован для очистки биологически загрязненной воды.
- Вода, очищенная фильтром BWT, не предназначена для длительного хранения. Воду следует хранить не более 24 часов в прохладном месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. При хранении отфильтрованной воды более 24 часов, вследствие испарения воды, на стенках кувшина могут появиться белые следы, которые легко смываются.
- После непрерывной фильтрации более 3 литров воды необходим 15-минутный перерыв.
- Для поддержания продолжительной эксплуатации не требуется постоянный контакт фильтрующего картриджа с водой. Картридж для фильтра сохраняет свою функциональность, даже если его на время вынуть из воды.
- Если водопроводная вода в регионе загрязнена микроорганизмами и есть нормативное требование к ее кипячению, то данное требование применяется и к воде, очищенной фильтр-кувшином BWT. Как только водопроводная вода будет официально признана безопасной для употребления, следует незамедлительно сменить фильтрующий картридж и промыть фильтр-кувшин (см. раздел 3.1 и 4).
- В некоторых ситуациях рекомендуется кипятить воду, очищенную фильтр-кувшином BWT (напр., при ее употреблении людьми с пониженным иммунитетом или для приготовления детского питания).
- По гигиеническим соображениям в состав фильтрующей смеси картриджа входит небольшое количество серебра, применяющееся для подавления роста микроорганизмов. Небольшое количество серебра может попадать в воду. Данное количество является безопасным для организма и соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в отношении питьевой воды.
- Рекомендуется заменить фильтрующий картридж через 4 недели с момента его установки. Прибор для очистки питьевой воды
- Внимание: с целью обеспечения пригодности очищенной воды для питья, а также поддержания улучшенных свойств, заявленных производителем, данный прибор требует проведения регулярного технического обслуживания.

6 УТИЛИЗАЦИЯ И СРОК СЛУЖБЫ

6.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПЕРИОДИЧНОСТИ ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА / МАТЕРИАЛА

- Оптимальное качество воды может быть гарантировано только при регулярной замене фильтрующего картриджа (каждые 4 недели). Фильтр-кувшин BWT оснащен механическим или электронным индикатором, сообщающем о необходимости замены фильтрующего картриджа (см. раздел 3).

6.2 ИНСТРУКЦИИ НА СЛУЧАЙ НЕРЕГУЛЯРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- При нерегулярном использовании фильтр-кувшина рекомендуется хранить его вместе картриджем в холодильнике.
- Если перерыв в использовании фильтра превышает 2 суток (выходные), необходимо слить первую порцию отфильтрованной воды и заново наполнить его водой.
- Если перерыв в использовании превышает 2 недели, следует заменить картридж (см. раздел 3.1)

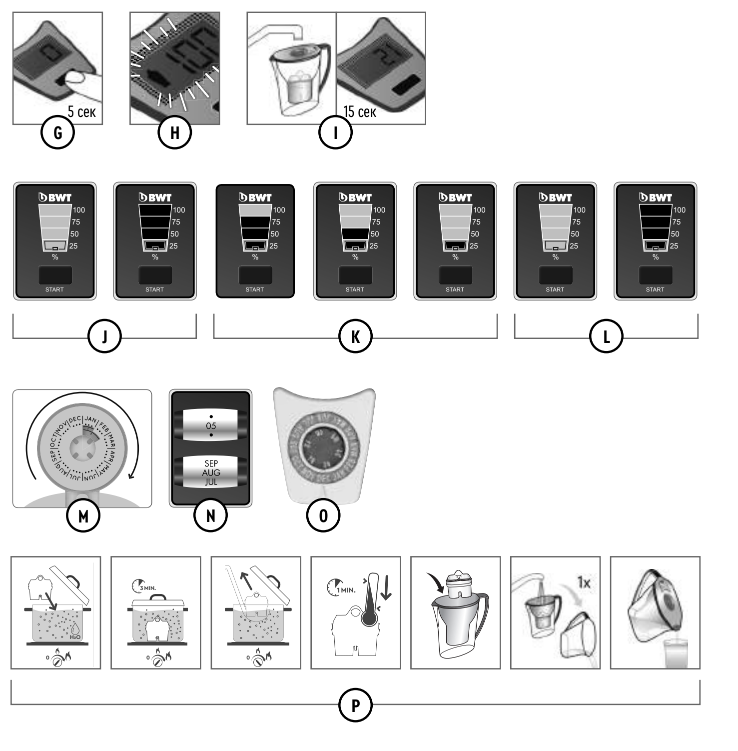
7 УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕГО КАРТРИДЖА

- Запасные картриджи для фильтров следует хранить в первоначальной пленочной упаковке вплоть до замены картриджа.
- Запасные картриджи для фильтров следует хранить в сухом прохладном месте; не допускать попадания прямых солнечных лучей.

8 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Всегда соблюдайте требования местного законодательства по утилизации отходов!
- **Фильтрующие картриджи:** использованные картриджи и содержащиеся в них компоненты утилизируются вместе с бытовыми отходами.
- **Упаковочный материал:** упаковка из фольги и картона утилизируется согласно правилам разделения отходов (если это разрешено местным законодательством). Соблюдая данные правила, вы вносите значительный вклад в сохранение окружающей среды.
- **Фильтр-кувшин:** фильтр-кувшин утилизируется согласно правилам разделения отходов (если это разрешено местным законодательством). Соблюдая данные правила, вы вносите значительный вклад в сохранение окружающей среды.
- **Экологически безопасная утилизация батарей и аккумуляторов.** Батареи обозначаются символом перечеркнутой мусорной корзины. Утилизация батарей вместе с бытовыми отходами запрещена. Обозначения вредных веществ, содержащихся в батареях: «Cd» — кадмий, «Hg» — ртуть, «Pb» — свинец. Батареи и аккумуляторы содержат вредные вещества и являются ценным источником сырья. Потребители обязаны сдавать все использованные и разрядившиеся батареи и аккумуляторы в сертифицированные пункты сбора. После этого батареи перерабатываются экологически безопасным и ресурсосберегающим способом. Использованные батареи можно бесплатно сдать в торговой точке или в непосредственной близости от нее. Неисправные батареи следует отправить на местное перерабатывающее предприятие.

9 ПРОИЗВОДСТВО И РАСПРОСТРАНЕНИЕ

Производство:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
эл. почта: info@bwt-filter.com
www.bwt.com

Распространение:
BWT Austria GmbH
Walter-Simmer-Strasse 4
A-5310 Mondsee
эл. почта: info@bwt-filter.com
www.bwt.com